

ՏԱՐԵԿԱՆ ԺԻՆԿԱՆ ԺՈՂՈՎ

ANNUAL PARISH ASSEMBLY

SUNDAY, JANUARY 29, 1989

ANNUAL REPORT

1988

St. Mary's Armenian Apostolic Church

4125 FESSENDEN STREET, N. W.
WASHINGTON, D. C. 20016

A Prayer Before Meetings

Hanoon Hor yev Vortvo yev Hokvooy'n Srpo.

Eemasdootyoon Hor Heesoes/ doer eendz eemasdootyoon/ uzparees khorhel yev khosel yev kordzel arrachee ko hamenayn jham/ ee char khorhurtotz/ ee paneetz yev ee kordzotz prgya zees/ yev voghormya ko araradzotz yev eendz pazmameghees.

Park Hor yev Vortvo yev Hokvooy'n Srpo/ Ay-jhum yev meeshd yev haveed-yans haveedenetz/ amen.

In the name of the Father, and of the Son and of the Holy Spirit.

Jesus, Wisdom of the Father/ give me wisdom to always think and speak and do what is good in Your sight/ Save me from evil thoughts/ words and deeds./ Have mercy on all Your creatures/ and on me, a sinner.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit/ now and always and unto the ages of ages. Amen.

Յանոն Հոր եւ Որդւոյ եւ Հոգւոյն Սրբոյ. Բժամաստեօթիւն Հոր Յիսուս, առբ ինձ իժամաստեօթիւն զբարիքս խորհել եւ խոսել եւ գործել առաջիք քո յամենայն ժամ. ի չար խորհրդոց, ի բանից եւ ի գործոց վրկեա զիս. եւ սղարժես քո սրտաբանց եւ ինձ բազմամեղիս: Փառք Հոր եւ Որդւոյ եւ Հոգւոյն Սրբոյ. այժմ եւ միշտ եւ յաւիտեանս յաւիտենից. ամէն:

A Prayer After Meetings

Hanoon Hor yev Vortvo yev Hokvooy'n Srpo.

Bahaban Amenaynee Kreesdos adj ko hovanee leetsee ee verah sem/ ee dveh yev ee keesherec/ ee nadeel ee dahn/ ee knal ee djanabahr/ ee nundjel yev ee harnel/ zee mee yerpek sasanzaytz/ yev voghormya ko araradzotz yev eendz pazmameghees.

Park Hor yev Vortvo yev Hokvooy'n Srpo/ Ay-jhum yev meeshd yev haveed-yans haveedenetz/ amen.

In the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit.

O Christ, Guardian of all/ may Your hand shelter me/ during the day and at night/ at home and while traveling/ while asleep and awake/ that I may never fall/ Have mercy on all Your creatures/ and on me, a sinner.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit/ now and always and unto the ages of ages/ amen.

Յանոն Հոր եւ Որդւոյ եւ Հոգւոյն Սրբոյ. Պաշտպան ամենայնի Քրիստոս, աջ քո հովանի լինի ի վերայ իմ, ի առէ եւ ի զհիշիքի. ի նախի ի առն, ի զնալ ի հանապարհ, ի ննջել եւ ի յառնել, զի մի եղբոց առանձնացոյց. եւ սղարժես քո սրտաբանց եւ ինձ բազմամեղիս: Փառք Հոր եւ Որդւոյ եւ Հոգւոյն Սրբոյ. այժմ եւ միշտ եւ յաւիտեանս յաւիտենից. ամէն:

ՍՈՒՐԲ ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԻՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ

ST. MARY'S ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH

4125 FESSENDEN ST., N.W.

WASHINGTON, D.C. 20016

Հ Ր Ա Ռ Է Ր Ա Ն Դ Ա Մ Ա Կ Ա Ն Ժ Ո Ղ Ո Վ Ի

Սիրելի ծխականներ,

Յունուար 12, 1989

Այսու կը հրպարենք ձեզ մասնակցելու Տարեկան ծխական Անդամական ժողովի որ տեղի պիտի ունենայ Կիրակի, Յուն. 29-ին, ժամը 12-ին:

Հարցերը նկատի պիտի առնուին ետեւի էջին վրայ տպուած օրակարգի համաձայն: Նոր հարցեր եւ առաջարկներ պէտք է ժողովէն առաջ եւ գրաւոր կերպով յանձնուին ծխական Խորհուրդի Ատենապետ Տիկ. Լուսի Կոնրատին:

Յուն. 29-ին Ս. Պատարագը պիտի սկսի ժամը 10-ին եւ պիտի աւարտի մօտ 11:30-ին: Թեթեւ ճաշ եւ հիւրասիրութիւն տեղի պիտի ունենայ բայց ձեր հեռաձայն ընելը անհրաժեշտ է որպէսզի ըստ այնմ պատրաստուի: Հաճեցէք հեռաձայնել 863-1923 կամ 942-2434:

Ժողովին եւ որոշումներ անելու մասնակցիլը պարտք է եւ պարտականութիւն: Ասիկա մեր թողորին եկեղեցին է. եթէ ոչ մենք հապա ո՞վ, եւ եթէ ոչ Յուն. 29-ին հապա ե՞րբ մեր ձայնը եւ կարծիքները լսելի պիտի ընենք:

Ուրեմն, կը սպասենք ձեզ Յուն. 29-ի ժողովին ներկայ տեսնել:

Հոգեւոր Հովիւ եւ ծխական Խորհուրդ

Invitation to the Parish Assembly

January 12, 1989

Dear Parishioners:

You are invited to attend the Annual Parish Assembly to be held in the sanctuary on Sunday, January 29, 1989 beginning at 12 noon.

We shall consider the items set forth in the Agenda printed on the back of this invitation. Other items of business or proposals must be submitted to the Parish Council Chairman, Mrs. Lucy Murad, in writing prior to the meeting.

Church services will begin at 10:00 A.M. on January 29th and terminate at approximately 11:30 A.M.

A combination of light luncheon and refreshments will be served and the meeting will begin at 12 Noon sharp. If you intend to have luncheon, your call for reservation is requested so that we may not end up with unnecessary leftovers. If there are no reservation there will not be luncheon.

It is a privilege to be part of the decision making process. This is your church; if you do not, who will, and if not on January 29th, when?

So, we look forward to seeing you on January 29th.

Pastor and Parish Council

ՍՈՒՐԲ ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԻՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ

ST. MARY'S ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH

4125 FESSENDEN ST., N.W.

WASHINGTON, D.C. 20016

ՏԱՐԵԿԱՆ ԾԻԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎ

ANNUAL PARISH ASSEMBLY

Օ Ր Ա Կ Ա Ր Գ

Յ Ո Ւ Ն Ո Ւ Ա Ր 29, 1989

1. ԲԱՅՄԱՆ ԵՒ ՀՈԳԻՈՑ ԱՂՈՐՔ
2. Անդամներու Ստուգում
3. Դիւանի Ընտրութիւն
4. 1988 -ի ժողովի Ատենագրութեան վաւերացում
5. Ընտրողական Ցանձնախումբի Տեղե կազիր
6. Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Ր Ն Ե Ր -
 - ա. Հոգեւոր Հովիւի
 - բ. Ժխական Խորհուրդի
 - գ. Թեմական Պատգամաւորներու
 - դ. Երիտեմական ֆոնտի Ցանձնախումբի
7. Ը Ն Տ Ր Ո Ւ Թ Ի Ւ Ն - Ժխական Խորհուրդի, Թեմական Պատգամաւորներու, Ընտրողական եւ Հաշուեքննիչ Ցանձնախումբերու
8. ՀԱՇՈՒԵՏՈՒՈՒԹԻՒՆ - Ժխական Խորհուրդի 1988 -ի Պիւտճէին եւ վաւերացում 1989 -ի Պիւտճէին
9. Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Ր Ն Ե Ր - շար.
 - ա. Տիկնանց Միութեան
 - բ. Կիրակնօրեայ Դպրոցի
 - գ. Հայ Դպրոցի
 - դ. Դպրաց Դասի
 - ե. Կրտսեր եւ Աւագ Երիտասարդաց Միութեանց
 - զ. Ենտրիալի Հրատարակութեան
 - է. Արարատ Աւագներու Ընկերութեան եւ իւր ՀԱՐԱՉԱՏՍ Յայտագրին
 - զ. Գրավաճառատան եւ Եկեղեցւոյ Պալեան Մատենադարանի
 - է. Հայ Եկեղեցւոյ Հիմնադրամի Ժխական Ցանձնախումբի
10. Հաշուեքննիչ Ցանձնախումբի Տեղեկագիր
11. Ընտրութեանց Արդիւնքներու ծանուցում
12. Հին Հարցեր
13. Նոր Հարցեր եւ Առաջարկներ
14. Փակման Աղօթք եւ Արձակում

ST. MARY'S ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH

4125 Fessenden St., N.W.
Washington, D. C. 20016

ANNUAL PARISH ASSEMBLY

Sunday, January 29, 1989

Agenda for Annual Parish Assembly

1. Opening and Memorial Prayer
2. Roll Call
3. Election of Assembly Tivan
4. Minutes of 1988 Assembly
5. Nominating Committee Report
6. Reports
 - a. Pastor
 - b. Parish Council
 - c. Diocesan Delegates
 - d. Building Fund Committee
7. Election of Parish Council, Diocesan Delegates, Nominating & Auditing Committee members
8. Treasurer's 1988 Report and Proposed Budget for 1989
9. Reports (Continued)
 - e. Women's Guild
 - f. Church School
 - g. Armenian School
 - h. Choir
 - i. ACYOA Srs. and Jrs.
 - j. Shnorhali Publication
 - k. Ararat Avak Society and "My Kinsmen" Program
 - l. Bookstore and Library
 - m. Armenian Church Endowment Fund Parish Committee
10. Auditing Committee Report
11. Announcement of Election Results
12. Old Business
13. New Business - Proposals and Amendments
14. Benediction - Adjournment

S A M P L E B A L L O T

PRELIMINARY REPORT FROM THE NOMINATING COMMITTEE

PARISH ASSEMBLY CHAIRMAN (elect one)

DR. CHARLES KUMKUMIAN
MR. PAUL MURAD

PARISH COUNCIL (elect four)

DR. EDWARD BODURIAN
MR. ONNIK JANJIGIAN
MRS. ELIZABETH HANESSIAN
MR. RAFFI SAHAKYAN

NOMINATING COMMITTEE (elect three)

MRS. SHAKE BABASHANIAN
MR. CARL BAZARIAN
MR. ROBERT GEORGE
MR. VARTKES KESHISHIAN
MR. STEPAN MERMER
MISS ALENOUSH VEROUJANIAN

AUDITING COMMITTEE (elect three)

MR. LEVON ANDONIAN
MR. RAYMOND BABIGAN
MR. RAFFI KARAHISAR
MR. ARUT KOSELIAN
MRS. KAREN OATES
MRS. MARY PERKINS

PARISH ASSEMBLY SECRETARY (elect one)

MS. ELIZABETH (BUFFY) KAYAIAN

DIOCESAN DELEGATES (elect 2)

MR. GEORGE DERDERIAN
MR. ARMEN GARABEDIAN
DR. CHARLES KUMKUMIAN
MR. PAUL MURAD
DR. EDWARD ONANIAN
DR. OHANNES SAHAKIAN
MR. VAUGH SAYIAN
DR. HRATCH SEMERJIAN
DEAN V. SHAHINIAN, ESQ.

1988 NOMINATING COMMITTEE

DEAN SHAHINIAN, ESQ.
MRS. ROSEMARY ARKOIAN
DR. CHARLES KUMKUMIAN

1988 AUDITING COMMITTEE

MR. JERRY HEKIMIAN
MR. RAFFI KARAHISAR
DR. HRATCH SEMERJIAN

PLEASE NOTE:

NOMINATIONS FROM THE FLOOR WILL BE RECOGNIZED. PLEASE SECURE THE PRIOR CONSENT OF THE NOMINEE.

VERY IMPORTANT NOTICE

PLEASE BRING YOUR COPY OF THIS ANNUAL REPORT TO THE MEETING ON JANUARY 29, 1989.
WE WILL NOT HAVE EXTRA COPIES TO DISTRIBUTE.

P R O P O S A L S

Ա Ռ Ա Զ Ա Ր Կ Ն Ե Ր

1. With the intention of bequeathing the fruits of past and present efforts to the benefit of future generations in our church, we propose that an Endowment Fund be established at the Diocese for St. Mary's Armenian Church, to be initiated by the budgeted allocation of \$10,000 operational surplus from the calendar year 1988. The Fund principal will be carefully preserved and grown by means of voluntary contributions, optional allocations from operational surpluses determined by the Parish Council, and optional retention of earnings as determined yearly by the Parish Council.

Անցեալի եւ ներկայի մեր աշխատանքներուն արդիւնքը ապագայի սերունդներուն փոխանցելու մտքով կ'առաջարկենք հաստատել Հիմնադրամ-ֆոնտ մը Առաջնորդարանի Հայ Եկեղեցւոյ Հիմնադրամի մէջ: Հետեւաբար, կ'առաջարկենք որ 1988-ի պիտօճէն Տասը Հազար - 10,000 - Տոլար գումար մը յատկացնել այդ նպատակին: Հիմնադրամին մայր գումարը կը մնայ անձեռնմխելի եւ կ'ամի կամաւոր նուէրներով, տարեկան յատկացումներով ծխական Պիտօճէն, ըստ ծխական Խորհուրդի կարգադրութեան եւ շահուած տոկոսներու փարթումով, դարձեալ ըստ ծխական Խորհուրդի կարգադրութեան:

2. Whereas certain parishioners advocated the purchase of recently available property adjoining the church grounds and, the advocacy being favorably received by the Parish Council, were requested to demonstrate their enthusiasm and advance their cause by preparing answers to a set of relevant questions; and, whereas the catastrophic earthquake of 1988 deterred the resolve of those good parishioners and inhibited fulfillment of their best intentions, we propose that a 3-member standing committee for the exploration, analysis and recommendation of real estate and other investment opportunities for St. Mary's Parish be appointed by this Assembly for a period of one year.

Քանի որ կարգ մը ծխականներ կ'առաջարկէին եկեղեցւոյ կից տունին գրնումը եւ ծխական Խորհուրդը դրականօրէն տրամադրուած ըլլալով խնդրեց որոշ հարցերու պատասխանները դասաւորել պատշաճ որոշում կայացնելու համար, եւ քանի որ երկրաշարժի պատճառաւ այդ աշխատանքը առժամաբար մէկդի դրուեցաւ.

Կ'առաջարկենք որ մէկ տարուան համար՝ երեք անձերէ կազմուած Յանձնախումբ մը կազմուի հետապնդելու, վերլուծելու եւ յանձնարարելու համար որոշ քայլեր կալուածի եւ կամ ուրիշ դրամական ներդրումի - ինվէսթմենթ - կարելիութեանց մասին:

Submitted by,

The Parish Council

PROPOSAL

3. - Resolved that a long-range master plan be prepared for the internal and external renovation of the church sanctuary. Such a plan shall include:
1. Internal renovation that is whole in design and concept and assures Armenian architectural design features for the altar and sanctuary.
 2. External design that carries an Armenian church typology and is compatible with the existing church structure complex.
 3. Access for the handicapped and elderly.
 4. Improved access for funerals.

The plan shall be developed by a Sanctuary Renovation Committee selected by the Parish Council. The Sanctuary Renovation Committee shall study and evaluate all prior designs and approaches through review of drawings and dialogue with those responsible for the development of the prior designs before proceeding with the development of architectural designs and long-range plans.

Funding for this project shall be limited to \$2,000, which is the prior limit set by the Parish Assembly; and may be expanded by no more than \$2,000 additional sum by the consent of the Parish Council.

Submitted by

George Derderian

St. Mary Armenian Apostolic Church
of Washington, D. C.

Minutes of the Parish Assembly
Sunday, February 7, 1988

The Annual Parish Assembly of St. Mary's Armenian Apostolic Church of Washington, D. C., was called to order at 1:00 P.M. in the Sanctuary by Dr. Onanian, the Parish Council Vice Chairman. Fr. Vertanes Kalayjian offered the opening prayer. This was immediately followed by a roll call of voting members: 48 were present, thereby not constituting a quorum. Dr. Onanian pointed out that in the by-laws this was remedied by a 2/3 vote on each item. This was accepted. Dr. Charles Kumkumian conducted the election of the Tivan. Mrs. O'Gulian declined the nomination. With a secret ballot, the following were elected: Chairman: Col. George Juskalian (46), Secretary: Maggie Boyajian (43), Oghda O'Gulian (1).

Col. Juskalian thanked the Assembly on behalf of the Tivan for the honor and privilege of serving the Assembly and proceeded with the agenda.

Minutes of the 1987 Assembly: 1987 Minutes were approved.

Nominating Committee Report: Dr. Charles Kumkumian, Chairman of the Nominating Committee, presented a list of nominees for the Parish Council, Nominating and Auditing Committees. The full list of the nominees for the election is attached.

Reports: Since most of the printed reports had been mailed to the members prior to the Assembly, the reading of the reports was dispensed with by all.

Pastor's Report: Der Hayr expressed his gratitude to all who assisted and facilitated his task. He noted his appreciation and enthusiasm for the "Young Adults Sunday" program and the Balian Library which will be inaugurated in May, 1988. Der Hayr also thanked Dean Shahinian, Ararat Foundation, for the donation of the bibles during the Vehapar's visit. He thanked Mr. Shahinian for his efforts and activities in spreading God's word. Der Hayr also discussed a volunteer project of making complimentary legal services available to parishioners. Dr. Ohaness Sahakian offered to extend such services to medical consultation. The report was accepted with Mr. Dean Shahinian

expressing words of appreciation for Der Hayr's leadership and dedication.

Parish Council: In the absence of Mrs. Lucy Murad, Chairman of the Parish Council, Dr. Onanian, Vice Chairman, pointed to a correction on page 24 of the 1987 annual report #7, Parish House - the figure \$7,400 should be changed to \$5,400. He expressed his appreciation to Lucy Murad for her dedication and responsibility. He also acknowledged and invited parishioners to volunteer and share their expertise for management, maintenance and administrative functions of the church. The report was accepted as presented.

Diocesan Delegate: Dean Shahinian added that other parishes are experiencing similar concerns and noted that we are the 14th largest parish in the diocese, being in the capitol adds a certain vitality, he said. The report was accepted as presented.

Building Fund Committee: Dr. Onanian stated that the Committee has been inactive for the last 3 years as far as fundraising was concerned. The report was accepted as presented.

Treasurer's Report and Proposed Budget for 1988: Arthur Omartian's report was accepted as presented. It was suggested that personal contact should be made with people who do not have pledge/membership commitments. The report was accepted as presented.

Women's Guild: Yeretzgin Anahid Kalayjian, Chairman, thanked the Parish Council members, Guild Members and Arthur Omartian for the contributions. She pointed out that the kitchen remodeling has been completed. When asked about the status of the telephone directory, she stated that it was pending and forthcoming in the near future. The report was accepted as presented.

Church School Report: Anna Derderian was absent and Der Hayr conveyed her report on her behalf, adding the fact that the 1987 graduates have become active participants in various church activities and programs. He added that the Sunday School has a continuous mission of donating canned goods for the needy in D. C. The report was accepted as presented.

Armenian School Report: Mr. Hekimian noted that 33 students are enrolled and average attendance is 25. He noted that page 1, 4th paragraph, in the supplement should read "had a hantess." The report was accepted as presented.

Choir Report: The report by Karen Omartian, Chairman of the choir, was accepted as presented.

ACYOA, srs.: The financial report was submitted by Arthur Omartian. A full activity report was deferred to the March meeting.

ACYOA, jrs.: The report was accepted as presented.

Avak Society: Queenie Avedikian's report was accepted as presented. Miss Astrik Aznavourian raised the question of providing transportation to those who do not own personal cars. Col. Juskalian referred the matter to the Parish Council for consideration. The report was accepted as presented.

Book Store: Gary Avedikian's report was accepted as presented with Dean Shahinian's appreciative remark "that no other parish of the diocese has as good a bookstore as we do."

Armenian Church Endowment Fund: Col. Juskalian discussed the luncheon in honor of Mrs. Dadian among the activities. Mrs. Dadian and her late husband, Arthur, are benefactors to the Endowment Fund. The report was accepted as presented.

St. Mary's Armenian Apostolic Church Balian Library: Buffy Kayaian thanked the committee members and noted that through the efforts of Gary Avedikian and the Bookstore we have practically all of the publications on Armenian History, Art, Culture and Religion in the Library. The report was accepted as presented.

Auditing Report (oral): Mr. Hekimian stated that all church organizations are in order (Bookstore not audited as no inventory of all books is available for an annual report). Dr. Onanian conducts a quarterly audit regularly. Der Hayr requested that the auditing committee submit a written report of their auditing activities. The report was accepted with that provision.

Old Business: None

New Business: Dr. Sahakian noted the success of the New Year's Eve party. Dr. Onanian elaborated and stated that the guidelines for the event included no speeches, emblems and equal distribution of proceeds.

At the beginning of the Assembly, the Parish Council had suggested holding a special Parish Assembly. At the March 6 Assembly Meeting, the following will be discussed: consideration of reports by:

1. Sanctuary Renovation Committee
2. Youth Advisor Feasibility Committee
3. Project Reach Out (P.R.O.) Committee

The Committee for Project Reach Out had attached a newly developed membership form to the Annual Report. Jack Andonian suggested that these forms should be available on Sundays for newcomers.

The meeting was adjourned at 3:30 P.M.

Respectfully submitted

Col. George Juskalian
Chairman

Fr. Vertanes Kalayjian
President

Maggie Boyajian
Secretary

PASTOR'S REPORT - 1988

At the conclusion of the year 1988, I completed the twelfth year of my service as the Pastor of St. Mary's Parish. The following is a summary of my activities of the past year as your Parish Priest, which I humbly offer to God and to you.

A. Sacraments and Services

	<u>1985</u>	<u>1986</u>	<u>1987</u>	<u>1988</u>
Baptisms	13	20	14	16
Weddings	9	10	12	14
Funerals	4	10	5	8
Engagements	2	3	4	3
Confirmations	-	1	3	-

B. Special Services & Pastoral Activities

In addition to the regular Sunday worship, special services were held:

1. - Georgetown University's Interfaith Service dedicated to the Holocaust and Genocide.
2. - Baltimore Community. This is the tenth year we have been conducting Christmas Services with our own choir participating. I continue to be in touch with the community and administer to their spiritual and social welfare. We commend Mrs. Armineh Shahverdian who has continued an Armenian School for the children of the community. She attended the Diocesan Language Lab. Resource Center's teachers' training program. We wish her and her colleagues continuous success.

It should be noted that our parishioners in Baltimore did an exemplary job in coordinating the local response to the relief efforts for the victims of the earthquake in Armenia. In my estimation and in proportion to their number and the state of organization, they surpassed the Washington Armenian community in general.

3. - Atlanta, Ga. Mission Church. On the weekend of February 27-28 I visited the community and celebrated Badarak and gave a lecture. In my capacity as the Visiting Pastor I kept close contact with their Church Council.
4. - Primate's Visit

On the weekend of May 1, we had several happy and memorable events; among them:

- a. - The Awards Ceremony held on April 30 when Col. George Juskalian received the St. Shnorhali Medal for his distinguished and long service to the Armenian Church and community in general, in recognition of his military service and valor, and for his involvement in Armenian and non-Armenian charitable, educational organizations and institutions.

- I initiated a "Pastor's Recognition Award" and the 1988 recipients of the award were: Miss Ann Kavookian and Mr. & Mrs. Gary and Queenie Avedikian who have distinguished themselves in selfless

and uninterrupted services to the church in the course of past several decades. I would like to add here that I welcome any and all nominations for the next "Pastor's Recognition Award" which will be given in the course of this year on an appropriate occasion.

b. - The Primate's presence was also an occasion to elevate six of our ooraragirs (stole-bearers) to the rank of Sub-Deacon. They were: Dr. Socrates Boyajian, Messrs. Arto Hovannesian, Varoujan Varoujanian, Richard Boornazian, Mark Krikorian and Paul Nazarian. I commend their personal dedication and wish them success.

c. - The weekend of the Primate's visit was climaxed with the inauguration and dedication of St. Mary's Balian Library, the classrooms and the kitchen. Special plaques were placed on these facilities honoring the individuals and groups that had contributed to their construction and/or establishment. Special thanks to Mrs. Lucy Murad who pursued the completion of these long overdue projects and to Miss Elizabeth (Buffy) Kayaian who took charge of the organization and the operation of the Library. Once again we thank the benefactors, one and all, for their concern and generosity.

C. - Counseling and Social Services. The areas covered were hospitals and nursing homes, personal and family counselling, job placement, housing, immigration and naturalization, Armenian heritage research guidance, personal recommendations, scholarship applications, court appearances and translations, mediation marriage counselling, lectures, etc. Including home visitations and Home Blessings, the above cases called for substantial personal attention and involvement.

D. - Office Activities

- Church office. During the year we had the services of Mr. James Salisbury. The office hours were 9:00 A.M.-1:00 P.M. The afternoons and most evenings I personally use to carry on my responsibilities

- Publications. The parish newsletter, Shnorhali, and full size special issues were published four times, totaling 50 pages (8.5 x 11) of information concerning our parish activities. In September, Shnorhali took a fresh new format, content, appearance and zest. The three issues and 116 pages (8.5 x 7) have already developed faithful readership who look forward to the next one to be mailed. My personal gratitude goes to Mrs. Lucy Murad who took this burden off of my shoulders. Special thanks and gratitude I express to Mrs. Grace Shahinian and Mr. Mark Krikorian, the Co-Editors of the Shnorhali. I hope and pray that they will continue this most demanding task for a long time. In addition, numerous fliers, letters and reminders were mailed for direct and effective communication with the parishioners. Often we had to follow up with extensive 'phone calls. Our general mailing list is over 1200 and the Shnorhali was mailed to 700 addresses.

E. - Organizational

I carried on a direct effort to solicit ideas and suggestions through private and group consultations on a variety of subjects.

1. Parish Council. As the Pastor-President, I presided over and participated in the deliberations of the Parish Council at the regular and

special meetings. Special thanks to all of the Parish Council members and the Chairman, Mrs. Lucy Murad, who with concern and dedication carried on their duties.

2. Auxilliary Organizations. I continued to work closely with the church organizations and presided over their regular and special meetings except when they were held on Sunday after church services. Women's Guild, Choir, Church School, Armenian School, ACYOA Jr. and Sr. groups, Ararat Avak Society, continued to function. My special thanks to all the Executive Committees and their respective Chairmen, Principals, teachers and advisors for their diligence and dedication.

F. - Educational-Charitable Activities.

1. Our youth continued to benefit from the educational experience provided by the St. Nersess Summer Study Conference. Four of our youth participated. Funds to encourage the participation of our youth were available from Hovaness and Marie Simonian Fund, Valentine Bostonian Stahl Fund and the Fr. V. Kalayjian Fund, administered by the Armenian Church Endowment Fund.
2. Lenten Evening Services, Lectures and Meditations by guest speakers and parishioners were offered not only for worship but also for an opportunity to learn and mature in our christian heritage. The Friday Night Lenten talks were offered along with a traditional light lenten supper.
3. Young Adults' Sunday. Along with the first Sunday of the month being Sunday School-Communion Sunday, the Third Sunday was observed as the Young Adults' Sunday. Through the ACYOA Srs. parishes have started to follow the pattern which we hope will be adopted nationally. To compliment these Sunday programs a series of lectures were organized by Dean Shahinian under the title of "Armenian Life." We welcome the stimulating addition and hope that it will continue in the months to come.
4. The Charitable Fund. The fund continued to be an avenue through which parishioners made contributions to help those in need of assistance. The Sunday and Armenian School students also regularly bring non-perishable food for the homeless of the metropolitan area.
5. Bookstore. We thank Mr. Gary Avedikian who continues to maintain an exemplary bookstore which not only provides cultural-historic and religious literature for those who wish to build their home libraries but also generates revenues for the church. Our gratitude to Gary who with secretarial help from Queenie keeps managing it.
6. St. Mary's Balian Library. I have already acknowledged those instrumental in keeping the Library open, available and accessible to those who need it. My hope is that more of our parishioners and the youth will come to benefit from these resources.
7. We gratefully acknowledge that our totally anonymous benefactor has again sent us \$1,000 for the Building Fund. This year the envelope included an additional \$1,000 for the earthquake relief fund. May God bless and reward him/her/them manifold in health and happiness.

G. - Miscellaneous

1. Diocesan level activities. In addition to being a Visiting Pastor for the Atlanta and Baltimore communities, I have served on St. Vartan Camp, Spiritual Renewal Committee, Continuous Education for the Clergy, Camp Nubar as an advisor, etc.

For the above activities, I needed to travel out of town periodically.

2. Both Vartanantz Day and April 24th Memorial Day were observed with appropriate programs. Madagh was served.
3. During the Summer Picnic we had the opportunity again to co-host with the Knights of Vartan the Armenian Assembly Interns who were serving in the various governmental and business offices in their chosen fields.
4. Annual Assembly. In May I attended the Diocesan Annual Assembly held in Cambridge, Mass.
5. Altar Care and Mas. With the help of Mrs. R. Alexander, Mrs. O. O'Gulian, Miss A. Manigian, Mrs. M. Garabedian, Mrs. S. Mumjian, Mrs. A. Kumkumian, Mrs. A. Tashjian and Miss A. Kavookian, the altar received the best of care. I thank also the ladies who lovingly have prepared the MAS: Mrs. Shake Dilanian, Mrs. Voski Akdemir, Mrs. Noorhan Kaya, Mrs. Anna Bolek and Mrs. Elmas Oskanyan.
6. - On November 15th we had an Art Exhibit of Zouloum Grigorian's paintings sponsored by the Women's Guild.
 - On November 29th I attended the conference on Glasnost and Religion in the Soviet Union. It was organized by Ethics and Public Policy Center, Washington, D. C.
 - On December 3rd we were delighted to have the Hovnanian Armenian School Dance Group of New Jersey perform at Blair High School. Special thanks to the Women's Guild Chairlady, Yeretzgin Anahid Kalayjian, who was the prime mover of the event.
 - In May we had the Theatre Group of N. J. which presented an Armenian comedy.
 - In November the choir sponsored a concert by William Haroutounian, with piano accompaniment by his wife, Joanne Haroutounian.

The Cultural Committee of the Women's Guild richly deserves commendation for the cultural-educational activities which have enriched our community life. The Choir and its Executive Committee should also be thanked for their active participation in the cultural events of the community under the leadership of Dr. Socrates Boyajian.

7. - Armenian Evangelical Fellowship.

It has been several years now that our Armenian Evangelical brethren have been conducting worship services in our church hall. I have been attending these services whenever possible and giving them my personal support. On a few occasions I have been called upon to participate and offer the sermon. They in turn have been very generous in their support and participation in many of our activities and projects. We wish them continuous success in their God-pleasing service to the community.

8. - The year 1988 came to a close with a tragic Big Bang for the Armenian people. Throughout the year Armenia and the Armenians were in the headlines and in the evening news. We are all aware of the Karabagh issue. We shall refer to the region by its historic and Armenian name which is AR-TZAKH. We expressed our solidarity with our heroic brothers and sisters both in Artzakh and in Armenia by holding candle-light vigils here in Washington and in New York.

Responding to the appeal made by His Holiness and our Primate we have also actively encouraged a campaign of sending telegrams to His Holiness, to the Soviet Embassy and to Mr. Gorbachev - expressing our concern and solidarity with the just cause.

As the issue remained hot and unresolved, there were legitimate hopes that the demands were to receive somewhat favorable solution. Then came the earthquake of December 7th, a date that forever will remain branded in our hearts and minds as the most tragic day in the history of the Armenian people along with other infamous dates that have had devastating effect on the Armenian National collective psyche. We at St. Mary's responded to the relief effort as best we could. An Ad-Hoc Committee was formed to coordinate our activities. Among our accomplishments I would like to list are:

- a. - Collection, sorting and packaging of food, clothing, medical supplies and equipment.
- b. - Transporting two very large moving van loads of these boxes to Dulles Airport to be shipped to Armenia through the assistance of the "Feed The Children" organization.
- c. - Responding to the press inquiries and giving T.V. and radio interviews which put St. Mary's among the agencies receiving relief funds and other donations.
- d. - Holding a vigil-prayer service as an immediate Christian-Spiritual response.
- e. - Holding an Ecumenical-Interfaith service at the National Presbyterian Center on December 27, 1988.
- f. - As of now we have collected close to \$300 Thousand Dollars in cash and an estimated quarter of a million dollar's worth of supplies and material.

I don't think the full story can be told to describe how admirably our community acted in these past weeks. A few among our people did really an outstanding job and I will refrain from mentioning names because that will definitely create a problem for me.

His Holiness is about to visit the U. S. to coordinate and give his blessings to the rebuilding task which is ahead of us. The Ad-Hoc committee is about to be augmented and given a one year mandate to coordinate our parish relief efforts according to the guidelines and instructions we receive from the Diocese.

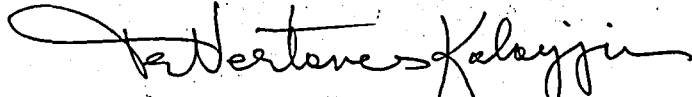
H. - Acknowledgements

The names of the parishioners to whom I feel particularly indebted both as a person and as the Pastor are too numerous to list here.

I am indebted to all the Executive members of the church organizations who, one and all, did their best to make 1988 a rewarding year.

As the new year begins, along with some of the visible accomplishments for which we are proud and thankful to our Lord and grateful to all participating parishioners, we face new challenges. With God's blessing and your cooperation we hope to meet those new challenges during the months ahead.

Prayerfully yours,



Fr. Vertanes Kalayjian, Pastor

1988-ի վերջաւորութեան լրացած կ'ըլլայ հովուական աշխատանքիս 12րորդ տարին: Այս տեղեկագիրը անցնող տարուան գործունէութեանս ամփոփումն է գոր կը ներկայացնեմ Տիրոջ եւ ձեզի:

Ա. ԽՈՐՀՈՒՐԴՆԵՐՈՒ ԿԱՏԱՐՈՒՄ

	1985	1986	1987	1988
ա. Մկրտութիւն	13	20	14	16
բ. Պսակ - Ամուսնութիւն	9	10	12	14
գ. Թաղում	4	10	5	8
դ. Նշանտուք	2	3	4	4
ե. Դրոշմ - կնունք	-	1	3	-

Բ. Ս. Պատարագի կանոնաւոր մատակարարումէն զատ տեղի ունեցան նաեւ մասնաւոր արարողութիւններ եւ պաշտամունք.-

1. Ճորճթաուն. Համալսարանի մէջ Յեղասպանութեան նուիրուած միջ-կրօնական արարողութիւն:

2. ՊՈԼԹԻՄՈՐԻ ԳԱՂՈՒԹ. Տասներորդ տարին է որ Ս.Ժննդեան Տօնին առթիւ Ս. Պատարագ մատուցինք մասնակցութեամբ եկեղեցւոյս Դպրաց Դասին: Անձնապէս միշտ կապ կը պահեմ եւ տրամադրելի եմ իրենց հոգեւոր եւ այլ ընկերային ծառայութեանց: Կը գնահատեմ Տիկ.Արմինէ Շահվերտեանը որ երեխաներուն համար կը շարունակէ Հայ Դպրոց: Ան մասնակցեցաւ Առաջնորդարանի կողմէ կազմակերպուած ուսուցիչներու պատրաստութեան ամառնային յայտագրին: Իրեն եւ իր գործակիցներուն կը մաղթեմք յարատեւ յաջողութիւն:

Պէտք է յիշել որ Պոլիմորի մեր ծխականները օրինակելի գործ ըրին երկրաշարժէն աղէտեալներուն օգնելու գործը համակարգելու մէջ: Իմ կարծիքով՝ եւ համեմատած իրենց թիւին եւ կազմակերպուածութեան, գերազանցեցին Ուաշինկթընի Հայ գաղութը ընդհանրապէս:

3. ԱԹԼԱՆԹԱՅԻ ԳԱՂՈՒԹ. Փետր. 27-28 շաբաթավերջին այցելեցի մեր գաղութը, Ս. Պատարագ մատուցի եւ դասախօսեցի: Իբրեւ այցելու Հովիւ մօտէն կապ կը պահեմ եկեղեցւոյ խորհուրդին հետ:

4. ԱՌԱՋՆՈՐԴԻՆ ԱՅՅԸ. Մայիս 1-ի շաբաթավերջին յիշատակելի ձեռնարկներ ունեցանք:

ա. Գնահատանքի ձեռնարկ մը ունեցանք Ապրիլ 30-ին երբ Գով.Ճորճ ճրագաւեան ստացաւ Ս.Ներսէս Շնորհալի Մետալը իր երկար տարիներու եւ աչքառու ծառայութեանց համար թէ Հայ եկեղեցւոյ եւ թէ Գաղութին եւ թէ իր քաջակորով զինուորական ծառայութեան եւ մասնակցութեան համար Հայ եւ ոչ-Հայ բարեսիրական, դաստիարակչական կազմակերպութեանց եւ հաստատութեանց աշխատանքներուն:

-- Իբրեւ Հովիւ հաստատեցի "Հովիւին Գնահատանքի Մրցանակ"ը եւ 1988-ի արժանաւոր ստացողներն էին.- Օր.Անն Գավուզեան եւ Տէր.Եւ Տիկ.Կարապետ եւ Թագուհի Աւետիքեան որոնք անձնագոյ եւ անընդմէջ ծառայութիւն ըրած են անցնող տասնամեակներու ընթացքին: Կ'ուզեմ աւելցնել հոս որ սիրով պիտի ուզէի ընդունիլ ձեր առաջարկները յաջորդ արժանաւորը կամ արժանաւորները որոշելու հարցին մէջ:

բ. Սրբազան Հօր ներկայութենէն օգտուելով կիսասարկաւազի աստիճան ըստացան մեր ուրարակիրներէն Դոկտ.Սոկրատ Պոյաճեան, Տիարք Արթօ Յովհաննէսեան, Վարուժան Վարուժանեան, Ռիչըրտ Պուռնազեան, Մարք Գրիգորեան, եւ Պօղոս-Փոլ Նամարեան: Կը գնահատեմ իրենց նուիրուածութիւնը եւ կը մաղթեմ իրենց յաջողութիւն:

գ. Գերշ.Սրբազան Հօր ձեռքով բացումը եւ ընծայումը տեղի ունեցաւ Ս. Աստուածածին Եկեղեցւոյ Պալեան Մատենադարանին, Դասարաններուն եւ Խոհանոցին: Պատշաճ յուշատախտակներով նշուեցան նուիրատու բարերարներու անունները: Ծնորակալուծիւն Տիկ. Լուսի Մուրատին որ հետեւողականօրէն լրումին Կասցուց այս ուշացած պարտականութիւնը եւ Օր. Էլիզապէթ Գայանանին որ ստանձնեց Մատենադարանին կազմակերպումը եւ շարքի անցնելը: Անգամ մը եւս մեր շնորակալուծիւնը կը յայտնենք բարերարներուն:

Գ. ԽՈՐՀՐԴԱՏՈՒՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ԸՆԿԵՐԱՅԻՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹԻՒՆ. Այս մարզին մէջ կ'իյնան հիւանդանոցներու եւ հանգստեան տուներու այցելութիւն, խրատ եւ խորհրդատուութիւն անձնական, ընտանեկան, գործի, բնակարանի, գաղթի եւ քաղաքացիական հարցերու կապակցութեամբ: Անձնական եւ կրթաթոշակի յանձնարարութիւններ, դատարանի մէջ թարգմանութիւն եւ վկայութիւն, ընտանեկան հարցերու միջնորդութիւն եւ դասախօսութիւն: Հովուական այցելութիւններու եւ տնօրինէքի կողքին վերոյիշեալ հարցերով զբաղեցայ բազում առիթներով:

Դ. ԳՐԱՍԵՆՆԱԿԻ ԱՇԽԱՏԱՆՔ. Գրասենեակի ժամերն էին 9-1 որուն ընթացքին մասնակի ժամերով բարտուղար մը ունեցանք: Կէսօրէ ետքի ժամերը եւ երեկոյները եւս օգտագործեցի աշխատանքներու համար:

- ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ. Ծնորակիւն եւ նոյն չափով պրակներ տպուեցան եւ ցրուեցան 4 անգամ եւ 50 էջերէ աւելի պարունակութեամբ: Սեպտ.ին ԾՆՈՐՀԱԼԻՆ պարունակութեամբ եւ երեւոյթով թարմ եւ աշխոյժ նկարագիր մը ստացաւ: Երեք թիւերը արդէն հաստատած են հաւատարիմ ընթերցող-հետեւողներ: Ծնորակալուծիւն Տիկ. Լուսի Մուրատին որ այս գործը ուսերէս առաւ: Մասնաւոր երախտագիտութեամբ կը յիշեմ Տիկ. Կրէյս Շահինեանը եւ Պրն. Մարք Գրիգորեանը որոնք գործակցաբար խմբագրեցին եւ հրատարակեցին Ծնորակիւն: Կը յուսամ որ երկարատեւ կ'ըլլայ իրենց ծառայութիւնը:

Ասոնցմէ զատ բազմաթիւ թողուցիկներ եւ նամակներ ղրկուեցան ուղղակի կապ հաստատելու համար ծխականներու հետ: Մեր հրատարակութիւնները կը ղրկուին աւելի քան 1200 հասցէի, ԾՆՈՐՀԱԼԻՆ՝ 700 հասցէի:

Ե. ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՉԱԿԱՆ. Ժխական աշխատանքներու առնչութեամբ շարունակեցի անհատներու հետ եւ ժողովական խորհրդակցութիւններս:

1. ԾԽԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ. իբրեւ Հովիւ-նախագահ, նախագահեցի եւ մասնակցեցայ խորհրդի որոշումներուն եւ աշխատանքներուն: Մասնաւոր շնորակալուծիւն բոլորին եւ Ատենապետ Տիկ. Լուսի Մուրատին որոնք նուիրումով կատարեցին իրենց պաշտօնը:

2. ՕՅԱՆԴԱԿ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐՈՒ ԿԵՄ շարունակեցի մօտէն գործակցիլ, նախագահելով անոնց ընթացիկ եւ մասնաւոր ժողովներուն:

Մասնաւոր շնորակալուծիւն՝ Տիկնանց Միութեան, Դպրաց Դասի, Կիրակնօրեայ եւ Հայ Դպրոցներու, Կրտսեր եւ երէց երիտասարդաց, Արարատ Աւազներու Ատենապետներուն, Տնօրէններուն, Ուսուցիչներուն եւ բոլոր անխոնջ եւ հոգածու անհատ նուիրեալներու եւ կամաւոր աշխատողներու:

Զ. ԴԱՏԻԱՐԱԿՉԱԿԱՆ ԵՒ ԲԱՐԵՍԻՐԱԿԱՆ.

1. Մեր երիտասարդները դարձեալ մասնակցեցան եւ օգտուեցան Ս. ներսէսի ամառնային ձեռնարկէն: Երիտասարդաց մասնակցութիւնը քաջալերելու համար կրնաք օգտուիլ Յովհ. եւ Մարի Սիմոնեան, Վալէնթին Պոսթոնեան-Սթոլ եւ Տ. Վրթանէս Ա. Բնյ. Գալայճեան ֆոնտերէն որոնք կը մատակարարուին Առաջնորդարանի Հայ Եկեղեցւոյ Հիմնադրամին միջոցաւ:

5. Ս.ԽՈՐԱՆԻ ՀՈԳԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՄԱՍ.

Տիկիններ՝ Ռ. Ալեքսանտր, Օ. Օկիլեան, Օր.Ա. Մանիկեան, Մ. Կարապետեան, Ս. Մոմճեան, Ա. Գումգումեան, Ա. Թաշճեան եւ Օր. Ա. Գավուքեան տուին լաւագոյն խնամքը խորանին համար: Ծնորհակալութիւն նաեւ այն տիկիններուն որոնք սիրայօժար պատրաստեցին Ս.Պատարագի ՄԱՍԸ: Անոնք են.-Տիկիններ Շաքէ Տիւնեան, Ոսկի Աքոէմիր, նուրիան Գայա, Աննա Պոլէք եւ Էլմաս Օսքանեան: Բոլորին կը մաղթենք քաջառողջ եւ երջանիկ տարի մը:

6. ՄԱՍՆԱԻՈՐ ՁԵՌՆԱՐԿՆԵՐ.

- նոյ.15-ին տեղի ունեցաւ Ջուլում Գրիգորեանի նկարչական ցուցահանդէսը՝ հովանաւորուած Տիկնանց Միութեան կողմէ:
- նոյ.29-ին մասնակցեցայ համագումարի մը որ յատկացուած էր Վլասնոսթ եւ Կրօնք Սովիէթ Միութեան մէջ՝ նիւթին շուրջ եւ կազմակերպուած Ուաշինկթընի՝ Բարոյականութիւն եւ Հանրային Քաղաքականութիւն՝ կեդրոնի կողմէ:
- Դեկտ.8-ին հրճուանքով ներկայ եղանք Յովնանեան Ամենօրեայ Հայ Վարժարանի Պարախումբի ելոյթին: Նիւ ճըրզիէն պատանիներու այս յայտագրին համար մասնաւոր շնորհակալութիւն կը յայտնենք Երէցկին Ա.Գալայճեանին որ մղիչ ոյժը եղաւ այս ձեռնարկին:
- Մայիսին նիւ ճըրզիէն Թատերական խումբը ներկայացուց հայերէն գաւէշտ մը:
- նոյ.ին Դպրաց Դասը կազմակերպեց նուազահանդէս Ջութակահար Ու. Յարութիւնեանի կողմէ, դաշնակի ընկերակցութեամբ Տիկնոջը ժոէն Յարութիւնեանի:

Տիկնանց Միութեան Մշակութային Յանձնախումբը արժանի է մեր բոլորին գնահատանքին, տարուան ընթացքին կազմակերպուած մշակութային-դաստիարակչական ձեռնարկներուն համար որոնք հարստացուցին մեր գաղութի կեանքը: Դպրաց Դասը եւս վարչութեան եւ Դոկտ.Ս.Պոյաճեանի ղեկավարութեամբ գործօն մասնակցութիւն քերին գաղութի մշակութային գեղարուեստական կեանքին:

7. Հայ Աւետարանական Ժողով.

Արդէն քանի տարի է որ մեր Աւետարանական եղբայրները մեր եկեղեցւոյ սրահին մէջ կը հաւաքուին պաշտամունքի համար: Ներկայ եղայ այս պաշտամունքներուն այնքան որքան կարելի էր եւ քաջալերեցի եւ մի քանի առիթներով ալ քարոզեցի: Իրենք ալ իրենց կարգին առատածոն եղած են իրենց մասնակցութեամբ եւ քաջալերանքով, մեր ձեռնարկներուն եւ ծրագիրներուն նկատմամբ: Կը մաղթենք իրենց յարատեւ յաջողութիւն իրենց Աստուածահաճոյ աշխատանքներուն:

8. 1988 տարին փակեցինք Հայ Ժողովուրդի համար ահաւոր աղէտով: Տարւան ընթացքին Հայաստան եւ Հայր մամուլի եւ երեկոյեան լուրերու մէջ էին Դարաբաղի հարցով: Այսուհետեւ մենք պիտի գործածենք այդ շրջանի Պատմական եւ Հայկական անունը որ է ԱՐՑԱՅ: Մեր հոգեկցութիւնը յայտնեցինք Արցախի եւ Հայաստանի մեր եղբայրներու եւ քոյրերու նկատմամբ մոմալոյց հսկումներով թէ հոս եւ թէ նիւ Եորքի մէջ: Վեհ.Հայրապետի եւ Առաջնորդ Սրբազան Հօր կոչելուն ընդառաջելով հեռագիր ղրկելու արշաւ մը սկսանք ուղղուած Ամենայն Հայոց Հայրապետին, Սովիէթ Դեսպանատան եւ Միխայիլ Կորպաչեւին, արդար դատին ի նպաստ: Հարցը կը մնար սուր եւ չլուծուած քայց արդարացի յոյսեր ունէինք որ

2. Մեծ Պահոց Հսկումներ, Դասախօսութիւններ, Խորհրդածութիւններ տեղի ունեցան, հիւր խօսողներու եւ ծխականներու կողմէ եւ մասնակցութեամբ: Մեծ Պահոց ուրբաթ օրերու հսկումներու առթիւ ունեցանք Պահոց երեկոյեան աւանդական ճաշեր:

3. ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱՅ ԿԻՐԱԿԻ. Ամսուան առաջին կիրակին մնաց կիրակնօրեայ եւ Հայ Դպրոցներու Ս. Հաղորդութեան կիրակի: Երրորդ կիրակիները շարունակեցինք նշել իբրեւ երիտասարդաց կիրակի: Այս սովորութիւնը թեմին միւս եկեղեցիներուն կողմէ ալ որդեգրուելու վրայ է: Երիտասարդաց այս կիրակիներու յայտագրին վրայ Տին Շահինեան աւելցուց ՝ Հայկական կեանք` դասախօսութիւններու շարքը: Կը յուսամ որ կը շարունակուի:

4. ԲԱՐԵՍԻՐԱԿԱՆ ՖՈՆՏ. Աւելորդ է կրկնել որ պէտք է զգայուն ըլլալ եւ ընդառաջել եկեղեցւոյ այս շատ կարեւոր առաքելութեան: Տարուան ընթացքին փորձեցինք նպաստել Ուաշինկթընի անպատսպար աղքատներու եւ Հայ ընտանիքներու: Գոհունակութիւն կը յայտնեմ որ այս գետնի վրայ սկսած ենք մեր դերը եւ կոչումը իրականացնել որոշ չափով եւ կիրակնօրեայ եւ Հայ Դպրոցներու աշակերտներու մասնակցութեամբ:

5. ԳՐԱՏՈՒՆ. Ենորհակալութիւն Տիար Կարապետ-Կէրի Աւետիքեանին որ կը շարունակէ կառավարել գրատունը, իրեն օգնական ունենալով Տիկինը Թագուհի-Քուինի Աւետիքեանը: Գրատունը առիթ կուտայ որ Հայ ընտանիքներ կազմեն իրենց անձնական հայկական գրադարանը եւ միեւնոյն ատեն հասոյթ մը կը զոյացնէ եկեղեցիին համար:

6. Ս. ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԻՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՊԱԼԵԱՆ ՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆ. Արդէն գնահատանք յայտնեցինք անոնց որոնք Մատենադարանը բաց եւ մտաչելի կը պահեն անոնց համար որոնք կ'ուզեն օգտուիլ: Կը յուսանք որ աւելի ու աւելի ծխականներ պիտի գան օգտուելու ինչ գտնուող գանձերէն:

7. ԵՐԱՍՏԱԳԻՏՈՒԹԵԱՄԲ կը նշեմ դարձեալ թէ մեր ԱնՄՈՒՆ-ԱՆԾԱՆՕԹ բարերարը այս տարի եւս մեզի դրկած է Հազար -1000- Տուարի իր նուէրը ի նպաստ մեր Եինութեան ֆոնտին: Այս տարի Հազար Տուար ալ նուիրած է երկրաշարժէն աղէտեալներու ֆոնտին: Աստուած աւելիով վարձատրէ զայն:

Է. ԶԱՆԱԶԱՆՔ

1. Թեմական Աշխատանքներ. Պոլիթմորի եւ Աթլանթայի այցելու Հովիւի պաշտօնէն գատ մասնակցեցայ Ս. Վարդան ճամբարի, Հոգեւոր վերանորոգութեան Յանձնախումբի, Եկեղեցականաց Ուսման ընթացիկ ծրագրի, Քէմբ Նուպարի իբրեւ Խորհրդատու, աշխատանքներուն: Վերոյիշեալներու համար պէտք էր պարբերաբար ճամբորդել:

2. ՏԱՐԵԿԱՆ ՅՈՒՇԱՏՕՆԵՐ. Վարդանանց Տօնը եւ Ապրիլեան Սգատօնը պատշաճօրէն կատարեցինք յայտագիրներով եւ մատողով:

3. Ամառնային Բիքնիքի առիթով դարձեալ Վարդանանց Ասպետներու հետ, հիւրասիրեցինք Ամառնային Աշխատանքով քաղաքս գտնուող երիտասարդները: Հայկական Համագումարիկողմէ իովանաւորուած այս յայտագրին կը մասնակցին 40-ի մօտ երիտասարդներ:

4. ՏԱՐԵԿԱՆ ՀԱՄԱԳՈՒՄԱՐ. Մայիսին ներկայ եղայ Տարեկան Եկեղեցականաց եւ Պատգամաւորական Համագումարներուն որոնք տեղի ունեցան Գէմպրիճ Մէս.ի մէջ:

կացութիւնը բարւոք լուծում մը պիտի գտնէր: Վրան հասաւ Դեկտ. 7-ի երկրաշարժը որ ընդմիշտ դրոշմուած պիտի մնայ մեր սրտերուն եւ մտքերուն մէջ իբրեւ ամենադաժան օր մը մեր պատմութեան մէջ, այն միւս թուականներու կարգին որոնք աւերիչ հետքեր ձգած են մեր Ազգային հաւաքական գիտակցութեան վրայ:

Ս. Աստուածածին Եկեղեցւոյ կողմէ ընդառաջեցինք օգնութեան կոչին, մեր ուժերուն ներած չափով: Առժամեայ Յանձնախումբ մը կազմեցինք այս նպատակով: Մեր իրազործումներու կարգին են.-

ա. Հաւաքում, գտնել եւ տուփերու մէջ սարքել ուտելիք, հագուստ, դեղօրայք եւ բժշկական պիտոյքներ:

բ. Երկու խոշոր փոխադրական մեքենաներով սնտուկներու փոխադրութիւն դէպի Տալլըս օդակայան եւ հոնկէ դէպի Հայաստան ուղղում կերակրէ Երախաները՝ կոչուած կազմակերպութեան օգնութեամբ:

գ. Մամուլի, Ռատիօ-հեռուստատեսութեան կողմէ խնդրուած ասուլիսներուն ընդառաջել: Այս միջոցաւ Ս. Աստուածածին Եկեղեցին ճանչցուեցաւ իբր տրուելիք օգնութեան ընդունման կեդրոններէն մէկը:

դ. իբրեւ անմիջական անդրադարձ, մոմալոյց արարողութիւն-հոգեհանգիստ կատարեցինք իբրեւ հոգեւոր-քրիստոնէական պարտականութիւն:

ե. Միջ-եկեղեցական պաշտամունք կազմակերպեցինք Դեկտ. 7-ին: Երիցական-Բրեսպիթեան-եկեղեցւոյ Ազգային կեդրոնին մէջ:

զ. Առ այժմս հանգանակած ենք մօտ 800 Հազար Տոլար կանխիկ գումար եւ Քառորդ Միլիոն Տոլար արժողութեամբ ապրանք:

Չեմ կարծեր որ լման պատմութիւնը կարելի է պատմել նկարագրելու համար այն հիանալի կերպը որով մեր գաղութը գործեց անցնող շաբաթներու ընթացքին: Մեր գաղութէն ոմանք բացառիկ աշխատանք տարին եւ ես կը զգուշանամ անուններ տալէ:

Նորին Սուրբ Օծութիւն Վեհափառ Հայրապետը Միացեալ Նահանգներ այցելելու վրայ է իր օրհնութիւնը տալու վերաշինութեան աշխատանքներուն: Մեր գաղութի Առժամեայ Յանձնախումբը վերակազմուելով մէկ տարուան ընթացքով պարտականութիւն պիտի ունենայ առաջ տանելու օգնութեան գործը Առաջնորդարանէն ստացուելիք ցուցմունքներու համաձայն:

է. ԵՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ.

Թիւր, որոնց մասնաւորապէս պարտական եմ թէ անձնապէս եւ թէ իբրեւ Հովիւ, շատ է եւ կարելի չէ յիշել այստեղ բոլորը:

Ենորհակալութիւն բոլոր վարչական Մարմիններու անհատապէս եւ հաւաքաբար որոնք իրենց լաւագոյնը ըրին 1988 տարին յաջողութեամբ պսակելու:

Նոր Տարիին հետ, տեսանելի իրազործումներու համար հպարտ ենք եւ զոհութիւն կու տանք Աստուծոյ եւ երախտագէտ ենք բոլոր մասնակից ծխականներուն: Անոնց կողքին մեր դիմաց կան տակաւին նոր նուժումներու լայն ասպարէզ:

Աստուծոյ օրհնութեամբ եւ ձեր գործակցութեամբ մենք յոյս ունինք որ մեր աշխատանքները նոր նուժումներով պիտի պսակուին:

Աղօթարար

Տ. Վրթանէս Ա. Քինյ. Գալայժեան

Հոգեւոր Հովիւ

PARISH COUNCIL 1988 ANNUAL REPORT

Your Parish Council has completed another dynamic and successful year with a full agenda having many energetic goals.

This year has been personally rewarding for me. Although the work has at times has been consuming, the results were very gratifying for the church and through the friendships that developed. "No man is an island onto himself" and nothing could have been accomplished without the support and effort of the Parish Council members, our devoted parishioners and Der Hayr.

PARISH COUNCIL MEMBERS

Mrs. Lucy Murad	Chairperson
Dr. Socrates Boyajian	Vice Chairman
Mr. Arthur Omartian	Treasurer
Mr. Levon Andonian	Asst. Treasurer
Mr. Varoujan Varoujanian	Secretary
Mr. Nishan Dulgerian	Advisor
Mr. Vartkes Keshishian	Advisor
Mr. Stephan Mermer	Advisor
Mr. Robert Moomjian	Advisor

During the year Dr. Edward Onanian resigned; Mr. Robert Moomjian assumed his chair and will complete his term. The Parish Council met at least twice a month. The following is a brief list of important activities that took place:

1- SPECIAL PARISH ASSEMBLY MEETING - On March 6, a special assembly was held to discuss:

- 1- Renovation Committee Report
- 2- Youth Advisory Committee Report
- 3- Project Reach Out

We are sorry to report that there has been no action to date on any of the proposals passed. A copy of the minutes are attached to this Parish Assembly Report.

2- AN AWARDS BANQUET AND DANCE - On Saturday, April 30, a Banquet was held to honor Col. George Juskalian. He was presented by his Eminence Archbishop Torkom Manoogian the St. Nerses Shnorhali Award, from His Holiness Vazken I. The "Pastor's Recognition Award" was established to recognize devoted parishioners of St. Mary's. Recipients were: Miss Ann Kavoukian and Gary and Queenie Avedikian. Dr. Charles Kumkumian, Mrs. Grace Shahinian and Dean Shahinian, Esq. Chaired this event.

3- ST. MARY'S BALIAN LIBRARY, CLASSROOMS AND KITCHEN
Inauguration and Dedication of the Church Library, classrooms, and kitchen was held on Sunday, May 1. The official dedication of these facilities were delayed until the completion of the kitchen. Brass plaques were placed outside these rooms.

Completion of the kitchen renovation was the direct result of the untiring efforts of Mr. Berj Koukeyan, Jeannette and Leo Torokhanian, and Mr. Arthur Omartian.

Miss Elizabeth (Buffy) Kayaian is the main ingredient to the success of our Library. She has devoted countless hours of intense work to assemble and organize an impressive array of publications on Armenian History, Art, Literature, Church, etc.

4- ANNUAL CHURCH PICNIC - On Sunday, June 12, our annual picnic was held at White Oak Park. This event was Chaired by Mr. Stephan Mermer. Armenian Assembly Interns were invited as the guests of our community to the picnic. This was a successful event although there was only one picnic this year.

5- WINE AND CHEESE HOMECOMING PARTY - All executives of the various Church Groups were invited to participate on Sept. 16 in an evening of fellowship and brain-storming. More than 20 guests attended and a healthy exchange of ideas resulted. Major theme under discussion: "Where is our church going and what is in store for us in the future".

6- SHORNALI COMMITTEE - Our Church Newsletter has a new look and now has a very dedicated and competent committee that includes as co-editors Mrs. Grace Shahinian and Mr. Mark Krikorian. The paper will be published at least once a month and distributed to over 700 families. Please see attached addendum.

7- MAINTENANCE - I must regretfully write that our part-time caretaker has passed away this year. We have not yet found a replacement for this position. Our facility is being taken care of by volunteers and most of the work that must be done is being contracted out. A number of leaks have been discovered in the roof of the main sanctuary. Repairs have been made, and at this time the estimated life of this existing roof is approximately 5 years. Mr. Arthur Omartian has been in charge of maintenance. Mr. Jack Andonian has removed the rug from one of the small rooms off of the small hall and replaced it with tiling. Push bars have been installed on all exterior doors. Mr. George Derderian was in charge of ordering the additional Bible racks that have been installed on the pews.

8- COMPUTER PROJECT - The Parish Council has purchased a computer which will enable us to keep more accurate records, create financial spread sheets, and maintain an up-to-date listing of all members and parishioners in the Washington, D.C. metropolitan area. Dr. Socrates Boyajian is in charge of purchasing and setting up our computer system.

9- RUG SALE - We had a successful year with revenues in excess of \$16,000.00 from the sale held on Oct 28-30. Jeannette and Leo Torokhanian helped me organize this function, and did an exceptional job in managing this sale.

10- BAZAAR - Our bazaar on November 9-12, was another surprisingly successful event raising revenues totaling more than \$28,000.00. Mrs. Clara Andonian and Mrs. Jean Sayian did an outstanding job in co-chairing the food committee; Mr. Arthur

Omartian was indispensable in purchasing supplies. There was a fantastic amount of cooperation and that is what it takes to make this type of event a success. The Parish Council would like to acknowledge the following Co-Chairmen:

Treasurer - Mr. Vaughn Sayian, Dr. Albert Manian
Carry out and Publicity - Mrs. Mary Perkins
Art and Craft - Mrs. Oghda O'Gulian
White Elephant Sale - Miss Ann Kavookian
Christmas Tree Shop - Mrs. Jeannette Torokhanian
Book Store - Mr. Gary Avdikian
Drinks - Mr. Leo Torokhanian, Mr. George Armen

11- ARMENIAN EARTHQUAKE RELIEF - Our community responded magnificently to the needs that occurred following the days of this tragedy. A special Memorial Mass was held in church that night with the local news media in attendance. Due to community requests a special meeting was called to assess the immediate situation. An Ad Hoc committee was formed headed by Mr. Ed. Alexander; Mr. Vaughn Sayian was appointed committee treasurer. We shipped supplies to Armenia through the "Feed the Children" Organization. The week that followed was a labor intensive effort which resulted in our volunteers sorting and boxing goods that would eventually fit into three large 42 foot trucks. This effort would have been overwhelming if it were not for the support of all the wonderful people that worked late into the many nights. I must personally thank Mrs. Sally Moomjian for her devoted effort and simply being there during many tough situations.

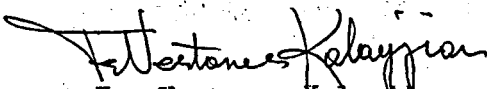
The Parish Council would like to thank all the volunteers that came to church and answered the phones, packed and sorted the donations, loaded the trucks and handled every other detail that kept us busy all week long.

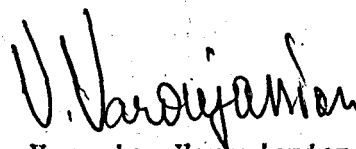
An Ecumenical service was held at the National Presbyterian Center with about 800 people attending the service. Finally, the Parish Council would like to thank Der Hayr who put a tremendous amount of time and energy into this relief effort and provided us with a never-tiring leader during this tragic event. It was reassuring that all these people stopped their lives and activities to help in such an unselfish fashion; it makes one think about what Christianity really is all about!

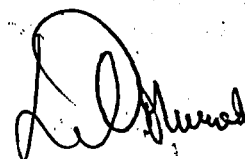
As I have mentioned earlier, this has been a very energetic and dynamic year. Your Parish Council has set out new and challenging goals and with your help we have accomplished a majority of these objectives.

The Parish Council thanks you for always saying "YES", all the church organizations, all the volunteers, and Der Hayr and Yeretzgin for their help and devotion.

Respectfully submitted,


Fr. Vertanes Kalayjian
Pastor - President


Varoujan Varoujanian
Secretary


Lucy O. Murad
Chairperson

Special Assembly - March 6, 1988

AGENDA:

1. Renovation Committee Report
2. Youth Advisory Committee Report
3. Project Reach Out

1. RENOVATION COMMITTEE REPORT

Col. Juskalian presented report on Renovation Committee. He indicated that based on questionnaires they sent to the parishioners, 75-80% recommended that there should be renovation to the Sanctuary and almost 100% indicated that there should be renovation to the main entrance. He presented slides of the preliminary drawings prepared by Architect Raymond Hovsepian. Many questions were raised concerning the altar, stained glasses, main entrance and the facade.

Mr. George Derderian presented the slides of the drawings that were prepared approximately eight years ago. He indicated that they spent a solid three years preparing these drawings.

After a long discussion it was indicated that we establish an Ad Hoc committee and let them make final recommendations.

Motion was made as follows:

"We establish a renovation committee of 7 or 9 with complete authority to make a final recommendation on renovation project. Let the Parish Council nominate the members of the committee and the amount of money to be allocated to this project."

Motion was seconded and voted as 22 for, 1 opposed; the motion passed.

2. YOUTH ADVISORY COMMITTEE REPORT

Mr. Paul Murad presented the report. It was emphasized that we needed a youth advisor. A motion was made as follows:

"To seek a youth advisor in accordance with survey conducted by the committee at some salary to be determined by the Parish Council to fulfill and accomplish the activities of youth."

Vote was 22 for, 2 abstentions; motion was passed. A roll call vote was requested but not taken.

3. PROJECT REACH OUT

Mr. Carl Bazarian presented the report. A motion was made as follows:

"St. Mary's to adopt a permanent committee with a liaison with Parish Council to be indentified by Parish Council to carry out the Project Reach Out activities."

Motion was passed unanimously. Thirty-two members were in attendance

The Meeting adjourned at 3:05 P.M.

Diocesan Delegates' Report

The 86th Annual Diocesan Assembly was held on May 12-14, 1988 at the Holy Trinity Armenian Apostolic Church in Cambridge, Massachusetts. Representing St. Mary's were Rev. Vertanes Kalayjian; our two diocesan delegates, Edward Onanian and Dr. Ohannes Sahakian; and our parish council chairman, Mrs. Lucy Murad.

Dr. Dennis Papazian and Harry Terzian were elected Assembly chairman and vice-chairman, respectively. The secretaries were Dr. Garo Garibian and Rev. Krikor Hairabedian.

Actions taken during the business sessions included the following:

Proposals

The Assembly approved several proposals, the full texts or excerpts of which appear below:

Ordination of Priests. "The Assembly petitions His Eminence Archbishop Torkom Manoogian to present to His Holiness the Catholicos the request of this Assembly that the marital status of candidates to the priesthood should not be a barrier to ordination, and that all qualified unmarried candidates be ordained to the Holy Priesthood if they desire, with a provision allowing them to marry at a later date if they desire and continue to serve as married priests."

Pastoral Assignments. "Since there is a shortage of priests and that there are parishes without pastors, and mission communities and college campuses in need of spiritual enlightenment, it is proposed that the Primate direct each parish priest to be available at least four times a year for assignment as a visiting priest to communities that do not have a spiritual leader. On these four occasions the deacons of the parish will conduct a Jashou Service."

Clergy Education. "Be it resolved that (a) continuing education sessions for the clergy be organized by the Diocese once a year; (b) the attendance to these sessions be obligatory, except under special conditions; and (c) the parish councils should encourage and subsidize their clergy to attend these sessions." (A similar resolution was already in effect, having been proposed by our parish and approved several years ago.)

Primate's Anniversary. On the occasion of the 50th anniversary of the Primate's ordination and his 70th birthday, be it resolved that "the Diocesan Assembly declare the year 1989 as a Year of Archbishop Torkom Manoogian' with due ceremonies on Diocesan and local levels...."

Retired Clergy. "The Diocesan Assembly recommends that the Diocesan Council adopt a plan to provide for the future of our retired clergy who may be in need of assistance."

Approved also was a resolution commemorating the tenth anniversary of the St. Vartan Camp and one which called upon the Diocesan Council to prepare a program for the observance of the "75th Anniversary of the Armenian Genocide."

By-laws

The By-laws Revision Committee presented its report, action on which was deferred until the 87th Annual Assembly in 1989. However, the Assembly approved a motion calling upon the Diocesan Council to organize regional meetings at which the proposed revisions would be reviewed by diocesan delegates.

In a separate action, the Assembly approved for the first time an amendment which would extend the term of office of auditing committee members to three years. This amendment will be presented for final approval at the 87th Assembly.

Elections

Mr. Suren Fesjian was elected to a 10-year term on the Diocesan Board of Trustees, succeeding Judge John K. Najarian.

Rev. Haigazoun Melkonian was elected to a position on the Diocesan Unity Committee, succeeding Rev. Mampre Kouzouian who resigned. There is no fixed term of office for members of the Unity Committee.

Our pastor was elected to a one-year term on the Assembly Proposals Committee.

Financial

A Diocesan budget of \$2,091,250 was approved as presented. Parish assessments were increased to \$591,250 from \$533,350; this resulted in an increase of about \$1,000 in St. Mary's annual assessment to a level of \$11,465.

Reports

Judge John K. Najarian, chairman of the Diocesan Unity Committee, reported that the committee had not engaged in any talks with its Prelacy counterpart during the past year. However, Judge Vincent Gurahian, chairman of the Diocesan Council, noted that several members of the Diocesan Council had met informally on April 23 with members of the Prelacy Executive Council in an effort to bring about a resumption of talks. The Assembly once again approved a resolution calling upon "the Unity Committee to pursue every available avenue to bring a successful conclusion to the unity negotiations, consistent with the principles of the guidelines" approved in 1982.

With regard to the High Rise Project, the Assembly approved a resolution directing the Diocesan Council "to implement the project

with due regard to protecting the integrity of the Cathedral and the Diocesan Center."

The St. Stepanos Armenian Church of Elberon, New Jersey, will host the 87th Diocesan Assembly.

It was our privilege to represent St. Mary's not only during this term of office which now expires, but in prior years as well. Thank you for your confidence and for the opportunity to serve.

Respectfully submitted,



Edward Onanian
Dr. Ohannes Sahakian

ԹԵՄԱԿԱՆ ՊԱՏԳԱՄԱԽՈՐՆԵՐՈՒ ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ - 1988

86-րորդ Համագումարը տեղի ունեցաւ Մայիս 12-14 Քէմպրիժ, Մէս.ի մէջ: Մեր եկեղեցին ներկայացնողներն էին.- Տէր Հայրը, Դոկտ. Ե. Օնանեան, Տորթ. Օ. Սահակեան եւ Տիկ. Լուսի Մուրատ իբրեւ ծին. Խորհրդի Աննատ.

ԿԱՐԵՒՈՐ ՈՐՈՇՈՒՄՆԵՐ

Խնդրել Առաջնորդ Սրբազանէն որ վեհափառ Հայրապետին ներկայացնէ այն հարցը թէ պատրաստուած ուսանողները ձեռնադրուին քահանայ եւ ամուսնութիւնը ձգուի հետագայի որոշման, որպէսզի ամուսնանալու նախապայմանը պատճառ չըլլայ իրենց ծառայութեան:

Առաջարկուեցաւ որ հովիւ ունեցող ծուխերը տարին չորս առիթներով իրենց հովիւը տրամադրեն անհովիւ ծուխերուն եւ իրենց բացակայութեան Դպրաց Դասը եւ Սարկաւազները վարեն պաշտամունքը:

Մեր ծուխի կողմէ առաջարկուած եւ արդէն ի գօրու եղող առաջարկ մը թէ եկեղեցականաց Ուսման Ընթացիկ Յայտագիր մը գործադրուի եւ որուն ծախսին մասնակցի ծուխը, կրկին վաւերացուեցաւ:

Առաջնորդ Սրբազան Հօր ձեռնադրութեան 50-ամեակի եւ ծննդեան 70-ամեակի առիթներով 1989 տարին յայտարարել Գերշ.Տ.Թորգոմ Արք. Մանուկեան Տարի պատշաճ յայտագիրներով:

Յանձնարարել թեմական Խորհուրդին որ հանգստեան կոչուող եկեղեցականաց ապագայ ապահովութեան մասին մասնաւոր ծրագիր մը մշակուի:

Ս.Վարդան ծամբարի Տասնամեակը նշել: Թեմական Խորհուրդը պատրաստէ ծրագիր նշելու համար Հայկական Ցեղասպանութեան 75-ամեակը:

ԿԱՆՈՆԱԿՐՈՒԹԻՒՆ: Յանձնախումբը բարեփոխումները ներկայացուց բայց որդեգրումը հետաձգուեցաւ 1989-ի Համագումարին: Յանձնարարուեցաւ որ շրջանային ժողովներու ընթացքին քննութեան ենթարկուի:

Առաջարկը թէ Հաշուեքննիչ Յանձնախումբը երեք տարուան համար ընտրուի՝ ընդունուեցաւ: Վերջնական որդեգրումը տեղի կ'ունենայ այս տարուան բուժարկութենէ ետք:

ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ: Տիար Սուրէն Ֆէսճեան ընտրուեցաւ Աւանդապահ Մարմնի անդամ 10 տարուան շրջանով:

Տ. Հայկազուն Վրդ. Մելքոնեան ընտրուեցաւ Միութեան բանակցութեան Յանձնախումբի անդամ, Տ. Մամբրէ Բնյ. Գուգուլյեանի տեղ:

Մեր Հովիւը ընտրուեցաւ Առաջարկներու Յանձնախումբի անդամ:

ՏԱՐԵՎԱՆ ՊԻՒՏՃԷ: Թեմական պիւտճէն է 2,091,250. Ժխական տուրքերը՝ 591,250. Մեր ծուխին տուրքը կ'աւելնայ մօտ Հազար Տուարով:

ՏԵՂԵԿԱԳԻՐՆԵՐ: Միութեան Յանձնախումբը 1987 տարուան ընթացքին հանդիպում-ժողով չունեցաւ: Սակայն Ապրիլ 23-ին Թեմական Խորհուրդի կարգ մը անդամներ հանդիպեցան բաժանեալ եղբայրներու կեդրոնական վարչութեան հետ որպէսզի ժողովները վերսկսին: Համագումարը վերստին հաստատեց թէ Միութեան Յանձնախումբը հետապնդէ Միութիւն առաջացնելու ամէն միջոց ըստ 1982-ին գոյացած համաձայնութեան:

Համագումարը վաւերացուց բարձր շէնք մը կառուցելու ծրագիրը համաձայն Մայր Տաճարի Ընդհ. երեսօթին եւ ճաշակին:

Էլպէրոնի Ս. Ստեփաննոս եկեղեցին է վայրը 87-րորդ Տարեկան Համագումարին:

Առանձնաշնորհում էր ներկայացնել Ս. Աստուածածին եկեղեցին ոչ միայն այս, այլ անցնող տարիներու ընթացքին: Ծնորհակալութիւն ձեր վստահութեան եւ ծառայելու այս առիթին համար:

Թեմական Պատգամաւորներ

Դոկտ. Եղուարդ Օնանեան

Տորթ. Օհաննէս Սահակեան

BUILDING FUND COMMITTEE REPORT

Calendar Year 1988

The Building Fund Committee was established in the late 1950's when the parish embarked on the construction of our present sanctuary. During the committee's three decades of existence, it has led fund-raising efforts which have resulted not only in the construction and later renovation of the sanctuary, but also in an addition to our original building, in the purchase of a parish house, and in the renovation of the original building. Moreover, the committee has met major repair and replacement costs at both the church and parish house. Except for an outstanding mortgage on the parish house, the costs associated with these activities have been met in full.

Since a period of heavy activity during the late 70's and early 80's, the committee for a few years now has been generally inactive, deferring another fund-raising campaign until the parish determines whether it wishes to pursue a major renovation of the sanctuary. The uncertainty regarding that project continues, and thus the committee's alternate intention to work toward establishment of a substantial endowment fund remains on hold. Hopefully, that issue will be resolved soon, and the committee will have a focus for its fund-raising activity.

Turning now to our financial experience in 1988, the annual Bazaar and Candlelighting provided nearly \$16,000, approximately 40 percent of our income. More than \$7,000 was received in memorial donations, and nearly \$3,000 in general donations. Earmarked gifts were received for the altar project (\$1,500) and toward replacement of the sanctuary roof (\$500). An insurance claim for water damage early in the year produced \$5,000, little of which has been expended as only minimal repairs have been made to date. Pledge payments from earlier drives amounted to \$3,500. Late in the year, we received a bequest of \$1,000 from the estate of Mrs. Lucy Luscinian of Baltimore.

On the disbursement side, there were roofing expenses at both the church (\$2,929) and parish house (\$3,500). At the church, both the sub-roof and main roof of the sanctuary were repaired, while the roof at the parish house was replaced. An inspection by our insurance carrier led to the installation of new door locks and bars at a cost of nearly \$1,400. The outstanding balance of about \$12,000 on our 5-year, \$50,000 renovation loan was paid, and monthly payments were made on the parish house mortgage.

We found ourselves in early 1989 with a cash balance in excess of \$63,000. However, more than two-thirds of this amount was earmarked for specific projects and contingencies, including replacement of the sanctuary roof. Of the nearly \$20,000 which may be regarded as discretionary, most, if not all, should perhaps also be placed in a capital replacement or enhancement fund.

Respectfully submitted,
Edward Onanian
Chairman



Տիկնանց Միութիւնը ունի 100 անդամ եւ ժողովները տեղի կ'ունենան կանոնաւորաբար:

Անցնող երեք տարիներու ընթացքին գործնականօրէն քաջալելեցինք եւ յաջողօրէցինք միջ-կազմակերպական միացեալ ձեռնարկներ.- Բարեկենդանի Պարահանդէս, Մշակութային Ձեռնարկ, Մայրերու Օր, Հայկական Ծնունդ: Նիւթապէս օգնեցինք Հայ եւ Կիրականօրեայ Դպրոցներուն: Ունեցանք երեկոյեան ընտանեկան ձեռնարկներ:

Ս. Խորանի եւ Այցելութեանց Յանձնախումբերը գնահատելի գործ ըրին տարուան ընթացքին:

Տարեկան Համագումարին, Կեդրոնական Վարչութեան անդամ ընտրուեցաւ Օր. Սիրարփի Օհաննէսեանը: Երեք պատգամաւորներ ղրկեցինք:

Նոյ.ին ունեցանք գնահատանքի ծաշկերոյթ այր մարդոց կողմէ պատրաստուած: Այս մէկը արդէն աւանդութիւն դարձած է:

Մեր սովորական պարտականութեանց կողքին կը ծրագրենք ունենալ աւելի հոգեւոր-գաստիարակչական յայտագիր-ծրագիրներ:

ԳԼԽԱՒՈՐ ՁԵՌՆԱՐԿՆԵՐՆ ԷՆՆ.-

- Խորմեան Հայրիկի 100-ամեակ - Դասախօս` Պրն.Սահակ Տէտէեան:
- Այցելութիւն Ս.Ներսէս եւ Առաջնորդարան, Ս.Վարդան Տաճարի պատուհաններէն մէկուն Ս.Սանդուխտի անուան ընծայման առթիւ:
- Նիւ ժըրգիէն թատերական խումբի զաւէշտական ելոյթը:
- Նորածեւութեան հագուստներու ցուցադրութիւն եւ ծաշ:
- Զուլում Գրիգորեանի նկարչական ցուցահանդէս:
- Յովնանեան Վրժրն.ի Պատանի խումբի պարի ելոյթը:
- Երկրաշարժի առթիւ նպաստընկալ աշխատանքներուն մասնակցութիւն:

Շնորհակալութիւն վարչութեան բոլոր անդամներուն.- Հելէն ֆրիտ Փոլս Ատենապետ, Ատենաղպիր Թագունի Աւետիքեան, Թղթ.Քարտուղար Սօսի Ուէնտլ, Գանձապահ ճին Սայեան, Խորհրդականներ Թագունի Հալլամեան, Նատիա Քէօսէեան, Քէթրին Գաբիկեան, Ժանէթ Սքարք: Միւս Յանձնախումբերու Ատենապետներուն, Տէր Հօր, ծխական Խորհուրդին եւ երիտասարդաց կազմակերպութեանց իրենց գործակցութեան համար:

Երէցկին Անահիտ Գալայճեան, Ատենապետ

WOMEN'S GUILD 1988 ANNUAL REPORT

Executive Committee

Chairlady	-	Yeretzgin Anahid Kalayjian
Vice Chairlady	-	Helen Fried
Corresponding Secretary	-	Sosi Windle
Recording Secretary	-	Queenie Avedikian
Treasurer	-	Jean Sayian

Advisors

Takouhi Hallajian	Nadia Koseian
Cathryn Kapikian	Janette Spark

There are 100 members in the Women's Guild. General membership meetings are held on the 3rd Thursday of the month and Executive Committee meetings are held as needed.

Calendar of Activities for 1988

- January.....Annual Armenian Christmas Dinner - \$1,000 donated to Armenian School.
February.....Pareegentan Costume Dance sponsored jointly with ACYOA Seniors.
March.....Lenten Luncheon and Program.
.....Talk by Sahag Dedeyan about Khrimian Hayrig. This was arranged by the Cultural Committee
April.....Special Coffee and sale of cheoreg after Easter services.
.....Weekend pilgrimage to New York: Visit to St. Nersess Seminary (donated \$500 plus \$350 from individual members). On Saturday, we attended special Badarag and dedication of St. Santoukht stained glass window (a gift from Women's Guilds in the Diocese).
May.....During Primate's weekend visit, prepared reception which followed church services.
.....Sent 3 delegates to Women's Guild Conference in Cambridge, Mass.
.....Assisted Jr. ACYOA with Mother's Day Dinner and Program.
.....New Jersey Theatre Group presented an Armenian comedy. This was arranged by the Cultural Committee.
October.....Fashion Show and Luncheon.
.....Cooking, Baking and Crafts Workshops for Bazaar.
November.....Bazaar Workshops and 4-day Bazaar.
.....Cultural Committee arranged exhibit of paintings by Zouloum Grigorian.
December.....Performance by the Hovnanian Armenian School Dance Group of New Jersey.
.....Assisted Der Hayr and other church organizations in the performance of clerical duties and collecting and sorting blankets, clothing, food,, medical supplies, etc., in connection with the earthquake disaster in Armenia.

For the past three years the Women's Guild has been actively promoting and implementing inter-organizational activities, such as celebrating Pareegentan with the Senior ACYOA, cultural activity with the Choir, Mothers' Day with the Junior ACYOA, Armenian Christmas with the Armenian School, financial assistance to both the Armenian and Sunday Schools, as well as Family Nights involving the men and children of the parish.

The Women's Guild has been monitoring a fellowship hour after Sunday services. However, we need to hear from more volunteers. We would like to thank Gary Avedikian for brewing a pot of coffee on Sundays (without goodies) when no volunteers are in evidence. Please call Yeretzgin or Der Hayr at least 2 weeks in advance if you wish to host the coffee

hour. Let them know NOW if you traditionally host a coffee hour at the same time each year in conjunction with a Hokehankist service. Advance notice will help us and avoid having your date conflict with another request.

Our Altar Committee is still doing an outstanding job, polishing the brass and keeping the altar in tip-top shape.

Our Visiting Committee and other members try to phone and/or visit the elderly and ill. Please notify the Women's Guild Chairlady of anyone who would like to be called or visited.

During the Women's Guild Conference in Cambridge, Mass., Sirarpi Ohannessian was elected as a member of the Women's Guild Central Council (liaison for Women's Guilds in Richmond, 2 churches in Philadelphia, and Washington, D.C. Also during the same meeting, Ogie O'Gulian volunteered to serve on a committee to present ideas for our next project for Women Saints' Day.

In late November some of our male parishioners cooked and served a delicious "Appreciation Dinner" for the Women's Guild. We wish to thank each of them (the names are too numerous to list).

We are anxious to enrich the ongoing programs of the Women's Guild and reach out to break new ground and higher goals. Here are a few of the programs intended to serve the community and God better:


In addition to our regular social and cultural activities, we have planned to have 4 religious seminars during the year. The main thrust of these seminars is to explore primarily issues concerning women in modern times. Mrs. Kathy Kapikian, Director of the Center for the Arts and Religion at Wesley Theological Seminary, is in charge of developing the seminar series. You will be hearing about the details.

Another concern has been community outreach, outside the Armenian community, in the Metropolitan DC area: Lending a helping hand to the people in need, the homeless, disaster relief, etc. Mrs. Grace Shahinian, our new co-editor of the Shnorhali will be chairing this program.

Another essential joint activity is in the making with the Library Committee. Evenings of discussing Armenian books are being planned. Our Vice Chairlady, Mrs. Helen Fried is our liaison for the project.

Among the joint activities we are presently exploring are ways to assign Senior ACYOA and/or Young Adult members of the community to our senior parishioners, to help them with their transportation needs. This will be a most rewarding experience for the young and most helpful indeed to the Avaks.

I would like to take this opportunity to thank my Executive Committee, especially my Vice Chairlady Helen Fried, and other committee chairmen and members for helping me prepare and follow through on all the Women's Guild programs. I am also grateful to Der Hayr, the Parish Council and the ACYOA Seniors and Juniors for their help and support.


Yeretgin Anahid Kalayjian
Women's Guild Chairlady

ST. MARY'S SUNDAY SCHOOL

Annual Report 1988

There are forty-seven students enrolled in the Sunday School for 1988-89. The regular teaching staff is: Miss Ann Kavookian, Mrs. Ani Law, Miss Susan Armen, Mrs. Rita Bush, Mrs. Anna Derderian, Mr. George Derderian, Dr. Charles Kumkumian, Mr. Dean Shahinian. Substitute Teachers and Teachers' Aides: Mr. Robert George, Jr., Mrs. Ida Gueriguan, Miss Suzanne Manoogian, Miss Elise Vartabedian, Mrs. Evelyn Vartabedian. Treasurer: Miss Ann Kavookian. In charge of arranging for Communion Sunday Refreshments: Mrs. Rosemary Arkoian.

Miss Kavookian, a Sunday School teacher for 25 years, was honored in May with the Pastor's Recognition Award for distinguished service to St. Mary's Armenian Church.

The General Assembly for students is at 11 A.M. It opens with prayer and includes announcements, news of special events, and the schedule for the coming weeks. In Assembly as well as classes, emphasis is on the Bible, the Divine Liturgy, prayers, hymns and feast days throughout the year. Religious education classes follow until 12:30. On "Communion Sunday" -- the first Sunday of each month -- all students attend church services and receive Holy Communion; several students read the Bible and Confession in Armenian and English. As part of their curriculum, students in the Senior Class also serve in the Choir, on the altar, as ushers or greeters, and pass the collection plate.

The Nursery is open on a self-supervising basis. For their safety, children using the Nursery Room must be accompanied by an adult.

The Sunday School sponsored charitable activities throughout the year: students and their families contributed to the Diocese's annual national charity drive to benefit homeless people; a special collection sponsored by the Sunday School on a Sunday in November was taken to benefit St. Mary's Charitable Fund; the year-long collection of canned food for needy families in the Washington metropolitan area continued, with several deliveries made during the year to the distributing organization, Food For All Seasons.

Activities during the second half of the 1987-88 year included: the Friday Evening Lenten Supper, March 25 -- students and their families enjoyed a buffet supper, a film on the life of Christ, and Church Services; commemoration of the Armenian Genocide, April 24, with the participation of all students in the procession and memorial service; a picnic hosted by Mr. and Mrs. M. Arkoian at their home on May 21.

The Sunday School and Armenian School co-sponsored a luncheon on June 5th, after which Closing Exercises were held, with the awarding of pins for excellent attendance. Earlier in Church, five students with perfect attendance received the special gift of a rare silver Medieval Armenian coin, a gift from a parishioner.

On October 2, Der Hayr conducted the Teachers' Dedication Service, in which the staff and Pastor asked for God's blessings in the important work of teaching Christian education.

"Open Class Day" on October 16 was a day set aside for parents to visit classes in session, or to meet teachers after class.

A Pre-Halloween Costume Party and Magic Show were held on October 21. Malcolm the Magician was the special guest who entertained the children with a magic show. Our thanks to Mrs. Ani Law for planning the event, Mr. Larry Law for decorating the hall, Mrs. Law and Mr. George Derderian for taking charge of the games, Mrs. Grace Shahinian for the donation of prizes for the costume contest, and the parents who donated refreshments.

Students created posters illustrating this year's Sunday School motto, "Look your best, feel your best, be your best!"; the posters are in classrooms and on bulletin-boards. A special Thanksgiving greeting poster was also signed by all students.

A Christmas Program was presented in the Sanctuary on December 18th. Six students read the story of the birth of Christ as told in the Gospels; Miss Ann Kavookian's class sang, "Yes, Jesus Loves Me"; students and teachers sang three Christmas songs in Armenian under Yeretzgin Anahid Kalayjian's direction; the congregation joined students in singing Christmas Carols. Students and teachers later received gifts and exchanged cards. On December 25th, Mr. Dean Shahinian and Mrs. Ani Law presented a special Christmas Day Assembly, with songs, readings and refreshments. Mr. Ray Babigan accompanied on the piano.

A group of twenty-four boys and girls, consisting primarily of present and past Sunday School students, participated in the procession and candlelighting ceremony at the Ecumenical Memorial Service for the victims of the earthquake in Armenia, at the National Presbyterian Church in Washington, on December 27. They were a poignant symbol of hope in the face of the terrible tragedy.

Our thanks go to the Women's Guild for its continued support, and to the following individuals for their donations: Mrs. Berjouhi Kazanjian, \$20.; Mr. Paul Kashmanian, \$50.; Mr. and Mrs. John Chakamian, \$250.; Mrs. Rita Bush, \$100.

We also thank Mrs. Rosemary Arkoian for making arrangements, and parents and staff for donating refreshments for the Communion Sunday table for students; Miss Elizabeth Kayaian for giving the students a tour of the library; Yeretzgin Anahid for teaching hymns and songs; Mr. Nishan Dulgerian for taking photographs of various events.

I wish to thank the Sunday School teachers for their devotion to the School. They are competent, experienced and caring people. We also thank the substitute teachers and teachers' aides, and the many parents who were eager to help whenever needed, and Der Hayr for his encouragement throughout the year. The contribution of their time, efforts and concern is greatly appreciated by the Sunday School.

Respectfully submitted,
Mrs. Anna Derderian
Superintendent, Sunday School

1988-89 տարին սկսանք 47 աշակերտներով 8 ուսուցիչներով եւ 5 փոխ-
նորդներով: Դասապահը կը տեւէ ժամը 11:00 - 12:30:

Ամսուան առաջին կիրակին Ս. Հաղորդութեան օր է եւ աշակերտները մաս-
նաւոր պարտականութիւններ կը ստանձնեն: Ըստ պահանջքի մանկամսուր եւս
ուսնեցանք ծնողներով կառավարուած:

Դպրոցի գործունէութեան կարգին է քաղաքի աղքատներու համար կերակուր
հաւաքել եւ 'Բարեսիրական ֆոնտին' համար ալ դրամ:

Յայտագիրներու կարգին էր. - Մեծ Պահոց Հսկումներու մասնակցութիւն,
Քրիստոսի կեանքը ներկայացնող ֆիլմ, Ապրիլ 24-ի յուշատօն եւ այլն:
Յունիս 5-ի ամսվերջի յայտագրին մասնաւոր մրցանակներ տրուեցան անոնց-
մէ հինգը առանց բացակայութեան համար ստացան կիլիկեան Հայ Դրամներ
ծխականի մը կողմէ նուիրուած:

Հոկտ.ին տեղի ունեցաւ ուսուցիչներու պաշտօնի կոչման արարողութիւն
եւ ծնողաց դասարաններու այցելութիւնը: Հոկտ. 21-ին ունեցանք Հալօ-
ուին Տէր եւ Տիկ. Լէրի եւ Անի Լօ գոյգին կազմակերպութեամբ:

Դեկտ. 18-ին եւ 25-ին ունեցանք Քրիսմուսի յայտագիրներ: Դեկտ. 27-ին
24 աշակերտներ մասնակցեցան մոմավառութեան ի յիշատակ երկրաշարժէն
աղէտեալ 12 քաղաքներու եւ անոնց բնակիչներուն:

Ընորհակալութիւն Տիկնանց Միութեան, Տիկ. Պերճուհի Գազանճեանին, Փոլ
Քաշմանեանին, Տէր եւ Տիկ. Ճան Զէքէմեանին եւ Տիկ. Ռիթա Պուշին, Տիկ.
Կրէյս Շահինեանին եւ ծնողաց որոնք օգնեցին դպրոցին:

Մասնաւոր շնորհակալութիւն նաեւ անոնց որոնք տարուան ընթացքին օգ-
նեցին դպրոցին զանազան միջոցներով եւ ուսուցիչներուն իրենց նըւրի-
րումին համար եւ Տէր Հօր իր քաջալերանքին համար:

Աննա Տէրտէրեան, Դպրոցի Տնօրէն

Արդիւնաւոր տարի մը ունեցանք զանազան յայտագիրներով: Մասնակցե-
ցանք Տիկնանց եւ Վարդանանց Ասպետներու կազմակերպած ծեռնարկներուն
երգի բաժինը ստանձնելով: Մայիսին, Առաջնորդ Սրբազան Հօր այցելու-
թեան առթիւ եւս յայթայթեցինք երաժշտական յայտագիր:

Հոկտ.ին Դոկտ. Հ. Սէնէրճեան եւ Տիկ. Բ. Օմարդեան իբրեւ պատգամաւորներ
ներկայ եղան Դպրաց Դասերու Համագումարին:

Նոյ.ին նուազահանդէս մը կազմակերպեցինք Ու. Յարութիւնեանի եւ իր
Տիկնոջ ծօէն Յարութիւնեանի կատարումով ջութակի եւ դաշնակի վրայ:

Միջ-եկեղեցական պաշտամունքի առթիւ մասնակցեցանք ի յիշատակ երկրա-
շարժէն զոհուածներուն հոգեհանգիստին:

Ուրախ ենք որ անդամներու յաւելում ունեցանք եւ փորձերը կը շարու-
նակենք կանոնաւորաբար:

Վարչութեան անդամներն են. - Դոկտ. Սոկրատ Պոյաճեան Դպրապետ, Թագուհի
Աւետիքեան Փոխ Ատենապետ, Մակի Պոյաճեան Ատենաղպիր, Ռիչըրտ Պուլոնազ-
եան Գանձապահ որոնց բոլորին իմ շնորհակալութիւնս կը յայտնեմ:

Յուն. 8-ին Ս. Պատարագին ընկերացաւ լարային նուազախումբը:

Ապրիլ 23-ին պիտի ունենանք Գոնսէրթ Մարօ Փարթամեանի կողմէ:

Կը քաջալերենք բոլոր անոնք որոնք երգելու տրամադիր են, միանալու
մեզի զԱստուած փառաբանելու մեր երգով:

Քէրըն Օմարդեան, Ատենապետ

ST. MARY'S CHURCH CHOIR
1988 Annual Report

We are pleased to again report a busy and productive year during which we were involved in many activities.

We began the year by providing music for one of the lecture programs sponsored by the Women's Guild Cultural Committee in February. In April, we participated in 2 activities. We offered special music for the Martyr's Day observance sponsored by the Knights of Vartan as well as the Banquet honoring Colonel George Juskalian at which Surpazan Hayr presented the Colonel with the St. Nerses' Shnorhali Medal. At the end of October, two of our members (Dr. Hratch Semerjian and Karen Omartian) were given partial sponsorship to attend the 42nd Annual Choir Assembly held in New Britain, Connecticut. They were introduced to a new book of the morning service written by Surpazan Hayr and published by the diocesan press, and were able to bring copies back to our parish. In November, we sponsored a violin recital by William Haroutounian of the National Symphony Orchestra, with piano accompaniment provided by his wife Joanne Haroutounian. Excellent music as well as warm fellowship during the reception following the recital was enjoyed by over 100 people. The tragedy which befell the Armenian Nation in December was acknowledged and mourned by many in the Baltimore and Washington Metropolitan areas. As a show of sympathy and empathy, an ecumenial service was held at the National Presbeterian Church in late December. St. Mary's choir as well as the members of the choir from the Soorp Khatch Church and guest musicians, Professor Haig Mardirossian from the American University, organist, Mrs. Florence Mardirossian, Conductor, Daisy Jackson, Marie Peltekian, and Dicran Jangochian, vocalists, joined at this interfaith service to lead the attendees in a Hokehonkist for the victims of the earthquake.

We are very happy to have had our ranks swelled by several new members this year. Choir rehearsals are scheduled for the second and fourth Sundays following church and will concentrate on learning the parts to familiar sharagans as well as learning folk songs and new arrangements of old sharagans.

I would like to take this opportunity to thank Dr. Socrates Boyajian, Choir Director and my executive committee, Queenie Avedikian, Vice Chairperson, Maggie Boyajian, Secretary, and Richard Bournazian, Treasurer, for their help and support during the past year.

We are planning many activities for the coming year. On January 8, 1989 the choir was accompanied by an orchestra during the celebration of the badarak. On April 23rd, we will be sponsoring as well as participating in a vocal recital by well known soprano Maro Partamian. We encourage anyone who has an interest in music and singing to speak to Dr. Boyajian and join us as we praise our Lord Jesus Christ by lifting our voices in song.

Respectfully submitted,


Karen L. Omartian, Chairperson

ARMENIAN SCHOOL REPORT FOR 1988

The second half of the school year 1987-1988, started with the Armenian Christmas dinner program presented by the student body under the able direction of Mrs. Seta Gelenian.

We continued with our six class structure, adding a special class for two new students who were on an accelerated reading program. The student registration was 30. We had the following teachers: Mrs. Seta Sivazlian, Mrs. Nadia Koseian, Mrs. Takuhi Hallajian, Mrs. Arpi Sahr, Mrs. Hrip Sivazlian, Miss Susan Armen and Miss Tamar Semerjian.

Our student body, again under the direction of Mrs. Seta Gelenian, provided the program at the Mothers' Day dinner.

In June we had our commencement exercises, jointly with the Sunday School.

On September 11th the 1988-1989 school year started, again with six classes and a student registration of 31. There was one change in the teaching staff. After many many years of service Mrs. Arpi Sahr decided to take a year or so off. But soon we got a replacement for her. Mrs. Nevart Sourian (Arpi's mother) has joined our teachers' rank.

Our substitute teacher is Mrs. Leda Zenian and Mr. Nishan Dulgerian has been our acting superintendent when necessary.

The classes are held on Sundays from 9.30 A.M. to 11.00 A.M. followed by Sunday school.

M. Jerry Hekimian
Superintendent

January 7, 1989

Հ Ա Յ Դ Պ Ր Ո Ց Ի Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Ր - 1988

1987-88 ուսումնական տարւոյն երկրորդ կէսը սկսաւ Հայկական ծնունդի տօնակատարումով եւ յայտագրով որ ղեկավարեց Տիկ. Սեղա Կէլէնեան:

Վեց դասարանով շարունակեցինք եւ դասարան մըն ալ աւելցուցինք մասնաւոր աշակերտներու համար: Աշակերտներու թիւն էր 30, եօթը ուսուցիչներով:

Մայիսին ունեցանք Մայրերու Օրը դարձեալ Տիկ. Կէլէնեանի ղեկավարութեամբ: Յունիսին ալ՝ Ամսվերջի Հանդէսը:

Սեպտ.ին 1988-89 տարեշրջանը սկսանք 31 աշակերտներով: Տարուան ընթացքին ուսուցիչներն էին Տիկիներ՝ Նուարդ Սուրեան, Սեղա Սվազլեան, Նատիա Զէօսէեան, Թագուհի Հալլաճեան, Արփի Սահր, Հոիփսիմէ Սվազլեան, Օր. Սուզան Արմէն եւ Օր. Թամար Սէմէրճեան: Ուսուցիչի փոխանորդ էր Տիկ. Լէտա Զէնեան եւ Պրն. Նշան Տիւլկէրեան ըստ պահանջի օգնեց իբրեւ Տնօրէնի փոխանորդ:

Դասապահերու ժամերն էին 9:30 - 11:00 Կիրակի օրերը:

Ժիրայր Հէքիմեան, Դպրոցի Տնօրէն

ST. MARY'S CHURCH BOOKSTORE

1988 Annual Report

The Church Bookstore continues to stock a wide variety of Armenian books, tapes, records, posters, novelties, coins and stamps.

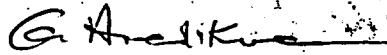
The store has books in both Armenian and English on history, religion, art and architecture as well as poetry books and novels. Come in and see our recent additions. One of them is the outstanding book entitled "Armenia - Past and Present (highly recommended).

"KISS ME - I'M ARMENIAN" mugs, "I LOVE ARMENIANS" bumper stickers and no-message greeting cards with beautiful pictures of dolls in Armenian costumes are some of the great gift items. Drinking mugs with personalized names in the Armenian alphabet are available by order.

We would like to thank Mrs. Grace Shahinian and Mr. George Derderian for their numerous contributions to the bookstore during the year.

The Bookstore was able to turn over approximately \$2,000.00 to the Parish Council this year.

We are open every Sunday after church services. Stop and shop and bring your guests.


Gary Avedikian
Bookstore Manager

Գ Ր Ա Տ Ա Ն Ս Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Ր - 1988

Գրատունը իր աշխատանքները առաջ տարաւ կանոնաւորաբար: Այլազան տեսակի գիրքեր, ձայներիզներ, Տիսքեր, նկարներ, չին դրամներ, դրոշմաթուղթեր տրամադրելի են գրատան միջոցաւ:

Թէ շայերէն եւ թէ Անգլերէն գիրքեր ունինք շայոց Պատմութեան, Կրօնքի, Արուեստի, ժարտարապետութեան եւ Գրականութեան վերաբերեալ:

Շնորհակալութիւն Տիկ. Կ. Շահինեանին եւ Պրն. Ճ. Տէրտէրեանին իրենց ըրած նուիրատուութիւններուն համար:

Ժխական Խորհուրդին փոխանցեցինք մօտ երկու շազար - 2,000 - Տոլար:
Գրատունը ամէն Կիրակի Ս. Պատարագէն ետք բաց է բոլորին:

Կարապետ Աւետիքեան, Գրատան Տնօրէն

SHNORHALI COSTS

Printing: 1.2 cents/page, with 700 copies printed
1.0 cents/page, with 850 copies printed

Collating: .25 cents/page

Folding: .21 cents/page

Stapling: 2.0 cents/copy

Because we're regular customers, the printer gives us 10 percent off the final price. In December the discount was larger, because the printer reduced our bill by \$50 and had us give the money to the Earthquake Fund.

We've found that 700 copies of the Shnorhali isn't enough, since we need to keep 50 or 75 copies at the front of the church and in the pews; and 850 copies is too many. So, we're going to print 800 copies of the combined January/February issue, and see how it goes.

If we assume 800 copies of a 40-page Shnorhali, with printing at 1.2 cents/pages (I don't know if the lower price of 1 cent/page applies to only 800 copies), the total cost should be around \$492.48. The breakdown is thus:

Printing 32,000 pages (800 copies x 40 pages each)	
@ 1.2 cents/page =	\$384.00
Collating @ .25 cents/page =	\$80.00
Folding @ .21 cents/page =	\$67.20
Stapling 800 copies @ 2.0 cents/copy =	<u>\$16.00</u>
Subtotal	\$547.20
Minus 10 percent discount	<u>\$54.72</u>
TOTAL	\$492.48

I think an allocation of \$500 a month would be appropriate for the Shnorhali. The income from ads and donations is unreliable because it fluctuates. What money we do get from outside sources should be kept for special purposes, like the covers for the December Christmas issue, which cost \$11 per hundred (we're looking for similar covers for the Easter issue).

Mark Krikorian

SHNORHALI TREASURER'S REPORT

(September 1 - Decembber 31, 1988)

Receipts

Parish Council Outlay	\$ 500.00	
September (ads - \$240 + Donations \$220)	460.00	
October (ads - \$270 + Donations \$ 40)	310.00	
November (ads - \$ 15 + Donations \$ 95)	110.00	
December (ads - \$ 70 + Donations \$ 40)	110.00	
Interest (October & November)	<u>4.32</u>	
		\$ 1,494.32

Disbursements

For Checkbooks	16.55	
October Shnorhali Printing	305.55	
Christmas Cover	77.00	
November Shnorhali Printing	495.67	
December Shnorhali Printing	441.79	
Reimbursement to the Earthquake Fund (Donation from the Printer)	<u>50.00</u>	
		\$ 1,386.56

Balance on Hand 12/31/88 \$ 107.76

Memorandum of Understanding
between
The Parish Council of St. Mary's Armenian Apostolic Church
of Washington, D. C.
and
Reverend Vertanes Kalayjian

We agree that the following financial and related considerations shall apply to Fr. Kalayjian's services as Pastor of St. Mary's Church during the period set forth herein:

1. Stipend and Allowances:

Basic Stipend	\$ 17,220.00
Service Increment	8,610.00
Membership Increment	1,230.00
Car Allowance	4,590.00
Life Insurance	<u>500.00</u>
	\$ 32,150.00

The Parish will also make the required contributions to Clergy Insurance and IRA accounts. The Parish will assume the payment of all utility expenses (heating, electricity, sewer, water and telephone) at the Parish House. (During 1988 the sum of the above expense was \$9,872.23) The Parish will also pay all maintenance expenses and make the mortgage payments for the Parish House.

In addition, a lump-sum bonus of \$2,000.00 will be provided at the beginning of 1989.

2. Vacation:

In accord with the Diocesan vacation schedule, we agree that Fr. Kalayjian shall be allowed to take four weeks of vacation, including four Sundays. Leave may be accrued with the prior consent of the Parish Council. As of 1/1/89, Fr. Kalayjian has a modest balance of accrued vacation time. Fr. Kalayjian shall be allowed to serve as Camp Supervisor at the St. Vartan Camp for two weeks. His presence will be required at the Camp for one Sunday which will not be counted against his vacation. His absence during the week also will not be counted as vacation. Since Fr. Kalayjian will also be serving as visiting pastor for the Atlanta mission community, absences on two or three Sundays are possible.

In addition, Fr. Kalayjian shall not be charged leave on the Sunday of the Diocesan Assembly weekend, provided his return to Washington for services should prove inconvenient. A similar policy shall apply in the event he chooses to attend the ACYOA and/or Choir Assemblies. An allowance, up to \$300.00, shall be provided by the Parish towards his lodging and travel expense for attendance at the Diocesan Assembly. In the case of the ACYOA or Choir Assemblies, it is expected that those organizations will provide lodging and travel expenses.

This memorandum of understanding becomes effective on January 1, 1989 and continues through December 31, 1989, provided it receives the approval of the Annual Parish Assembly.

Building Fund Committee Financial Report

Calendar Year 1988*

<u>Income</u>		<u>Expenses</u>	
Lieu of Flowers	\$7,484.00	Mortgage	\$4,684.20
Pledges	3,500.00	Loan	11,963.74
Donations - General	2,997.00	Kitchen	331.73
Altar	1,500.00	Church Roof	2,929.00
Church Roof	500.00	Church Locks	1,376.75
1988 Bazaar	14,058.00	Parish House	3,500.00
1988 Candlelighting	1,875.50	Altar	168.91
Insurance Claim	5,000.00	Water Damage	372.66
Bequest	1,000.00	Administrative	<u>63.50</u>
Interest	<u>2,725.70</u>		
Total	\$40,640.20	Total	\$25,390.49

CASH POSITION

Balance, 1/1/88	\$48,129.86
Income	<u>40,640.20</u>
	\$88,770.06
Expenses	<u>25,390.49</u>
Balance, 1/8/89	\$63,379.57

Cash Assets and Liabilities

<u>Assets</u>		<u>Liabilities</u>	
Cash on Hand	\$63,379.57	Mortgage	\$42,900.00
		Armenian School	3,000.00

Restricted and/or Reserved Funds

Altar Project	\$3,930
Landscaping	235
Parish House (contingency)	2,000
Church (contingency)	5,000
Sanctuary Roof	20,000
Giant Screen TV	2,500
Mortgage Payments (1989)	4,685
Water Damage Claim	4,625
Memorial Fund	<u>2,500</u>
Total	\$45,475

* Includes receipts through January 8, 1989

BAZAAR

NOVEMBER 9 - 12, 1988

FINANCIAL REPORT

Receipts

Luncheons	\$ 7,247.75
Dinners	7,963.00
Carry-out	4,142.30
Beverages	1,487.00
Mezza	976.15
Bake Table	8,420.68
Arts & Crafts	2,271.25
White Elephants	961.49
Christmas Shop	1,817.52
Left-overs	541.00
Rugs	11,375.00
Donations	962.00
Special Raffle	63.00
Grand Raffle	<u>5,209.00</u>
Total	\$ 53,437.14

Expenses

Food & Related Items	\$ 12,120.83
Raffle	2,101.10
Administrative	968.91
Rugs	8,937.00
Clean-up/Trash Removal	<u>1,194.00</u>
Total	\$ 25,321.84

Opening Balance	\$ 1,250.58
Less Misc. Expenses	<u>46.17</u>
	1,204.41
Receipts	<u>53,437.14</u>
Total	\$ 54,641.55
Disbursements	<u>25,321.84</u>
	\$ 29,319.71
50% to Parish Council	
50% to Building Fund	<u>\$ 28,115.30</u>
Closing Balance	\$ 1,204.41

Conclusion:

The financial report for the Bazaar, held at the parish hall, was prepared by the Parish Council and is presented to the members of the Parish Council for their approval.

The financial report for the Bazaar, held at the parish hall, was prepared by the Parish Council and is presented to the members of the Parish Council for their approval.

Women's Guild 1988 Financial Statment

Receipts

Dues	510.00
Sunday Coffee	688.12
Donations	1660.00
Christmas Dinner	1030.00
Lenten Luncheon	789.50
Parigentan Dance	245.60
Easter Sunday	558.00
New York Players	2395.00
Fashion Show	2562.00
Hovnanian Dancers	2753.00
Legation Press	2400.00
Lamajoun sales	905.00
Sale of painting	150.00
Other activities	4270.90
Misc. & bank interests	571.49
Total	\$21,488.61

Expenses

Christmas Dinner	225.00
WETA (from donations)	700.00
New York Players	1036.00
Fashion Show	502.94
Legation Press	1400.00
Hovnanian Dancers	2056.20
Lamajoun & Transportation	1400.00
Supplies & Equipment	440.51
St. Nerses Seminary	500.00
Armenian School	1000.00
Other Activities	3834.06
Miscellaneous	394.65
Total	\$13,489.36

Profit

\$7,999.25

Reconciliation

Balance 1/1/88	7515.96	Savings acct. bal. 1/31/88	6974.89
Profit	7999.25	Chg. acct. bal. 1/131/88	8540.32
	<u>15515.21</u>		<u>15515.21</u>

SUNDAY SCHOOL TREASURER'S REPORT

1988

1-1-88 Balance brought forward

\$1,318.05

RECEIPTS:

Gifts - Jerrehian Foundation	\$ 100.00
Mrs. Rita Bush	100.00
Mrs. B. Kazanjian	20.00
Mr. Paul Kashmanian	50.00
Mr. & Mrs. J. Chakamian	250.00
Collection	342.75
Lenten Collection	42.50
Interest from bank	59.66
Lenten Supper	32.00
Bibles Sold	36.00

1,032.91

\$2,350.96

DISBURSEMENTS:

Lenten Collection sent to Diocese	\$ 50.00
Checks purchased from bank	22.10
Gifts and awards	125.84
Pins for Perfect Attendance	42.12
Books, chairs, supplies	1,165.14
Picnic	36.28

1,441.48

\$ 909.48

Submitted by:

Ann H. Kavookian, Treasurer
January 1, 1989

ST. MARY'S CHOIR TREASURER'S REPORT

1988

Income

Beginning Balance - 1/1/88	\$ 1,636.46	
Christmas Collection	272.50	
Easter Collection	453.28	
Concert Gross Income	596.00	
Interest (Chevy Chase)	17.13	
Interest (City Bank)	75.97	
Interest (Standard Federal)	<u>3.75</u>	
		\$ 3,055.09

Expenses

Armenian Church Choir Association	250.00	
Delegates (1987-1988)	400.00	
Choir Convention Booklet	25.00	
Books and Music	267.00	
Postage	17.00	
In Lieu of flowers (for Deacon Arshavir)	25.00	
Concert (deficit - \$96.90)	<u>692.90</u>	
		\$ 1,676.90

Closing Balance as of 12/31/88		\$ 1,378.19
--------------------------------	--	-------------

ST. Mary's Armenian School
Financial Report for Calendar Year 1988

Balance at the end of 1987: 5985.87

Receipts for 1988:

Tuition	760.00
Books	605.00
Donations	2145.00
School Functions	217.00
Miscellaneous	337.71

4064.71

Expenditures for 1988:

Teachers' Stipends	4320.00
School Supplies	488.00

4808.00

Net for 1988 (Deficit): - 743.29

Balance at the end of 1988: 5242.58

Available Funds:

Checking Account:	2408.54
Savings Account:	2834.04

5242.58

Loan to Parish Council: 3000.00

Respectfully submitted

Raffi Karahisar
Treasurer

Raffi Karahisar

ST. Mary's Armenian School
Financial Report for School Year 1987-1988

Balance at the end of 1986-87 school year: 4630.05

Receipts for 1987-88:

Tuition	1200.00
Books	980.00
Donations	3565.00
School Functions	217.00
Miscellaneous	321.83

6283.83

Expenditures for 1987-88:

Teachers' Stipends	4110.00
School Supplies	510.00
Miscellaneous	23.41

4643.41

Net for 1987-88 (Surplus) +1640.42

Balance at the end of 1987-88: 6270.47

Available Funds:

Checking Account:	3552.85
Savings Account:	2717.62

6270.47

Loan to Parish Council: 3000.00

Respectfully submitted

Raffi Karahisar
Treasurer

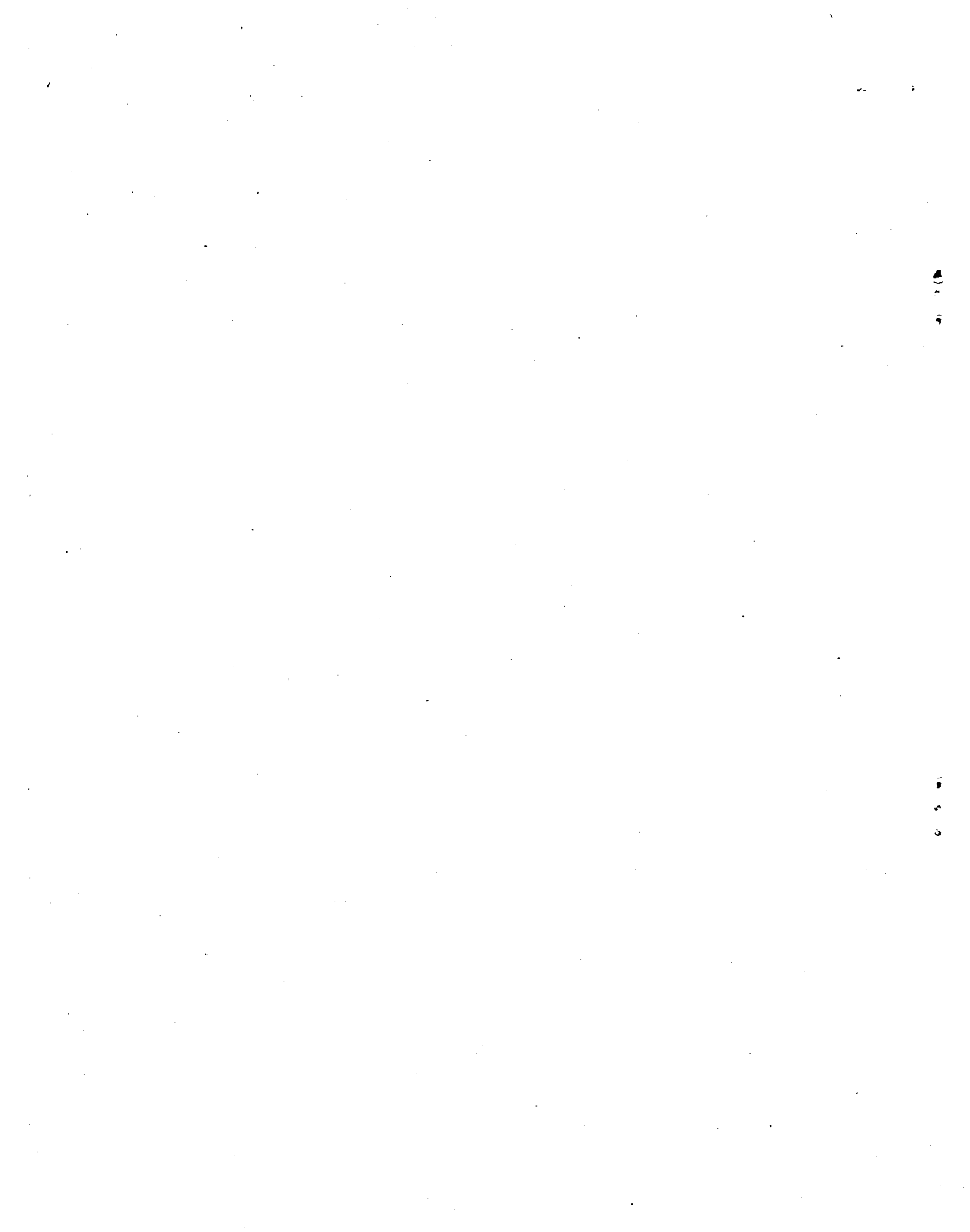
Raffi Karahisar

Parish Council Report
Income and Expenses
Calendar Year 1988

<u>Income</u>	<u>Actual</u>	<u>Projected (Calendar Year)</u>
Pledges	\$ 29,592.94	\$ 44,500.00
Plate	4,208.28	3,000.00
Candles	3,398.23	3,000.00
Yughakin	6,025.00	4,000.00
Donations	3,731.00	5,500.00
Flowers/Shnorhali	670.00	700.00
Sacraments	3,605.00	4,000.00
Hokehankist	2,590.00	3,500.00
P. C. Activities		
New Year Eve (Net)	3,815.17	
Colonel (Ret) Juskalian		
Dinner (Net)	668.67	
Picnic (Net)	1,852.51	
Rug Sale (Net)	16,403.92	
Church Organizations	2,400.00	3,000.00
Hall and Parking	5,775.50	4,000.00
Interest	2,424.93	1,500.00
Misc.	1,218.12	
Bazaar (see note)	85.00	
Candle Lighting	<u>1,900.50</u>	
 Sub-Total	 \$ 90,364.77	
 Charitable Fund	 1,930.25	
Transfers (net carryover)	451.00	
ACEF Income	<u>1,015.63</u>	
 Total	 \$ 93,761.65	

Note:

The Bazaar committee reimbursed the P.C. \$ 10,026.00 in January 1989. Distribution of profits of \$ 14,058.00 from the Bazaar were also provided by the Bazaar Committee to the P.C. in January 1989. The budget for Bazaar/Candle Lighting was \$ 12,000.



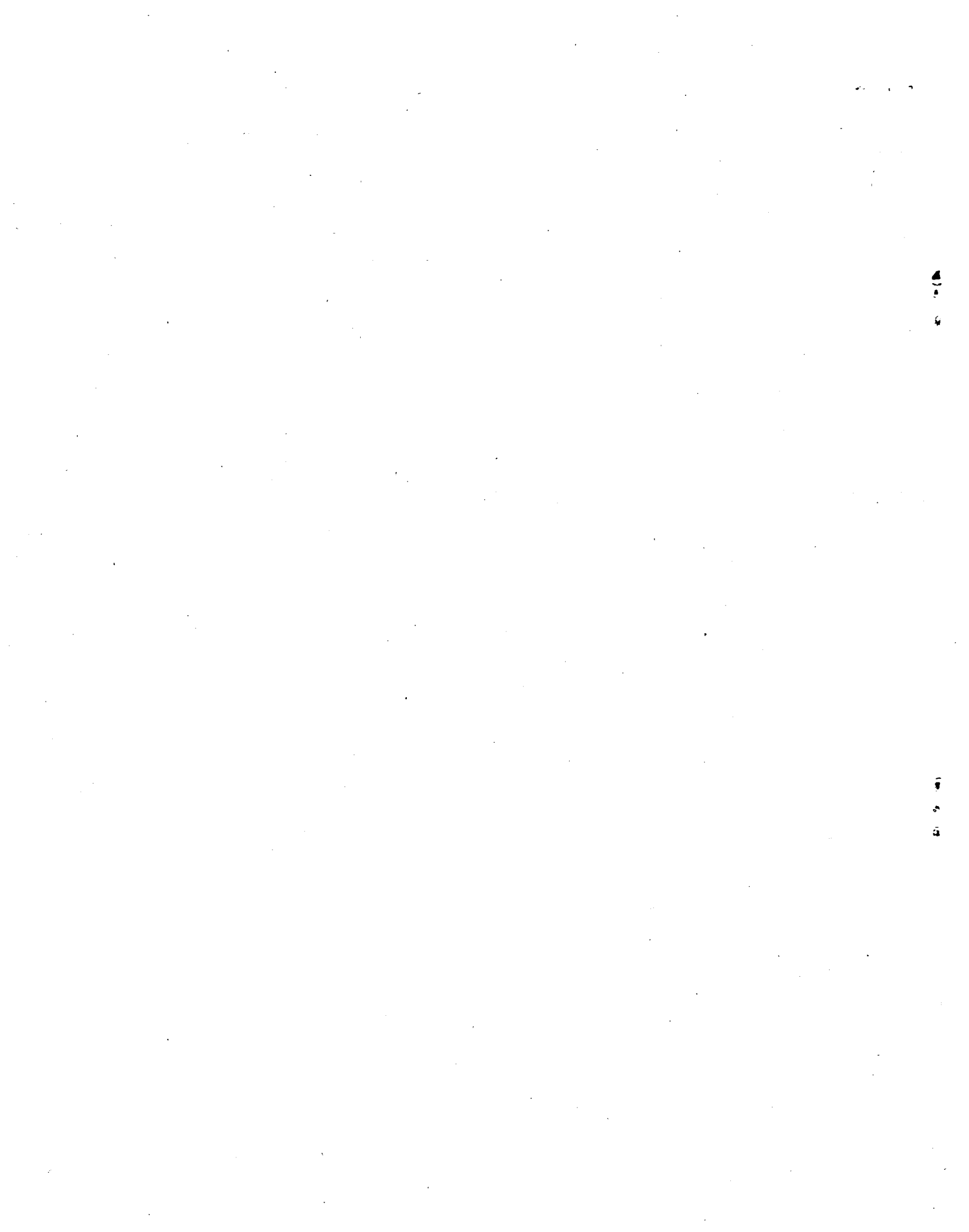
<u>Expenses</u>	<u>Actual</u>	<u>Budgeted (Calendar Year)</u>
Pastor		
Stipend/Mileage/ Bonus	\$ 31,741.25	\$ 31,700
House Utilities	3,368.24	3,800
Med. Ins./IRA	6,503.99	6,500
Secretary	6,032.00	9,500
Janitor	3,425.00	8,000
Phone	1,345.08	1,500
Office Eq./Supplies	2,899.36	4,000
Postage	2,850.13	1,800
Church Supplies	1,510.37	1,000
Flowers	443.07	400
Printing/Shnorhali	2,216.79	
Utilities	9,640.80	9,000
Building Eq./Maintenance	1,547.23	4,000
Visiting Priests/Choirmaster	2,700.00	2,900
Diocesan Dues	11,594.40	11,500
Bazaar	10,027.04	
Youth Activities	300.00	
Property Insurance	3,824.00	3,500
Misc.	3,914.10	
Diocesan Activities	924.99	1,000
Account transfer to Library	<u>158.56</u>	
Sub-Total	\$ 106,966.35	
Charitable Fund	<u>1,410.00</u>	
Total	<u>\$ 108,376.35</u>	

Cash Position

Opening Balance 1/1/88	\$ 35,847.16
Receipts	<u>93,761.65</u>
	\$ 129,608.81
Disbursements	<u>108,376.35</u>
Adjustment	<u>79.37</u>
Closing Balance 12/31/88	\$ <u>21,311.83</u>

Restricted Funds

Charitable Fund	\$ 3,189.50
Computer Fund	50.00
Vehapar's Visit	1,922.63
Youth Program	704.97
Cultural Events	<u>391.56</u>
General Fund	\$ 15,053.17



PROPOSED BUDGET

CALENDAR YEAR 1989

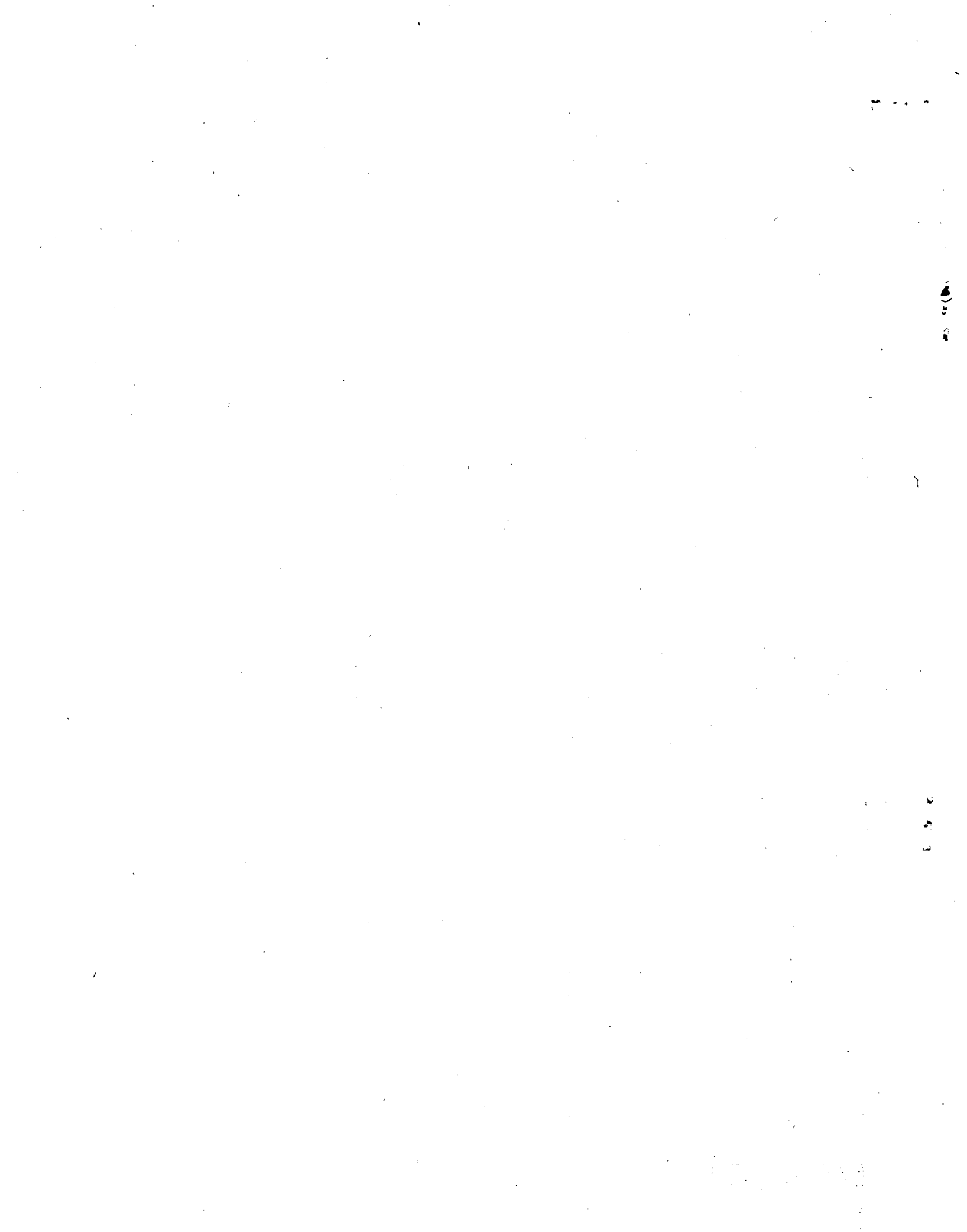
INCOME

Pledges	\$ 41,500.00
Plate	3,850.00
Candles	3,400.00
Yughakin	6,000.00
Donations	3,500.00
Flowers	500.00
Sacraments	4,000.00
Hokehankist	2,500.00
Parish Council Activities	2,000.00
Church Organizations	2,000.00
Hall and Parking	6,000.00
Bazaar/Candle Lighting	15,000.00
Rug Sale	15,000.00
Interest	2,400.00
	<u>\$ 107,650.00</u>

EXPENSES (OPERATING)

Pastor	
Stipend/Bonus	\$ 29,060.00
Mileage allowance	4,590.00
Med. Insurance/IRA/Life Insurance	7,500.00
House Utilities	3,800.00
Secretary	6,500.00
Janitor	4,500.00
Telephone	1,500.00
Organist	2,300.00
Office Equipment Supplies	3,000.00
Postage	3,000.00
Church Supplies	1,500.00
Flowers	500.00
Utilities	10,000.00
Building Equipment/Maintenance	7,000.00
Choirmaster	2,600.00
Visiting Priests	300.00
Diocesan Dues	11,500.00
Property Insurance	<u>3,500.00</u>
Subtotal	\$ 102,650.00
Shnorhali	<u>5,000.00</u>
TOTAL	\$ 107,650.00

Capital Equipment	\$ 5,000.00
Endowment Fund	10,000.00



Report to the Parish Council St. Mary's Armenian Church
January 29, 1989

St. Mary's Armenian Apostolic Church Balian Library

The beginning of 1988 continued the work of collection development and organization. We now have about 750 books in the Library. The Library had its dedication and opening on May 1, 1988, celebrated by Arbp. Manoogian and Der Hayr Kalayjian.

1988 also brought a change in the configuration of the Library Committee from seven to five members. The current members are listed below.

Cataloging new books is smoother and faster now since the purchase and activation of Macintosh compatible cataloging software called Catalog MacCarder.

The Committee met three times during 1988. A fourth meeting was cancelled due to lack of attendees. The Librarian, however, has kept members informed by occasional update memos of activities such as meetings or conferences attended, acquisitions, donations etc. Five communications were sent during 1988.

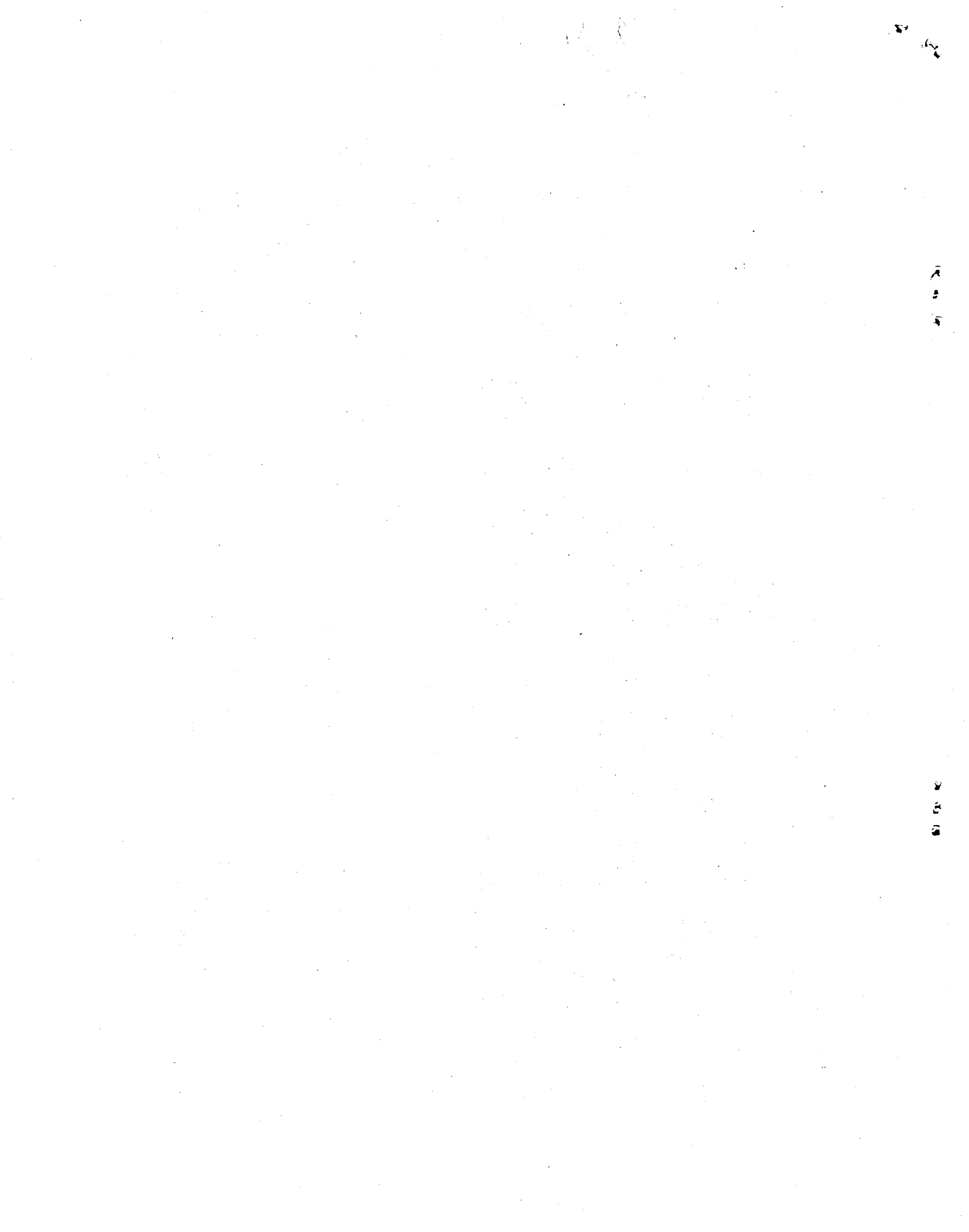
The Library hosted the quarterly meeting of the Washington Church Library Council on December 10, 1988. The group made a donation to the Armenian Diocese Earthquake Fund.

Networking relations with the Library of Congress are continuing and we will soon receive about 50 Armenian books in exchange for our irrelevant duplicates and other books and disintegrating journals. They will be able to use microfilm techniques to preserve them.

The Librarian has given two orientation sessions to different Sunday School classes.

The Library is pleased to have a regular column in each issue of the newly renovated Shnorali. Other promotional activities included multiple special book displays downstairs during the coffee hour after the Badarak. These have featured the books from the Library collection on ART, HISTORY, POETRY, GENOCIDE, ARMENIAN RUGS, BIBLES and related scripture books which commemorated National Bible Week. The Librarian also maintains a creative bulletin board outside the office of the Der Hayr.

We have received some important donations this year, including several books not available elsewhere in the U.S. on Armenian art and history, and a complete set of patents issued to Armenian inventors by the Patent Office.. Two new subjects were added to the catalog this year- KARABAGH and SPIRITUAL LIVING. The Librarian has created a large



collection of news reprints about Karabagh. There is also a comprehensive file of the daily reports on the Earthquake from the major newspapers of the east and west coasts and from news magazines.

Donation
Expenses:

	(1000.00)
Printing of Library Brochures	117.25
Plastic book covers	40.08
Computer software	100.00
Church and Synagogue Lib.Assoc. Dues	23.00
Library supplies and newspapers	50.00
New book acquisitions	898.90
total	1229.23
Balance as of 1/28/29	204.43

Committee Members: Buffy Kayaian—Librarian, Secretary, Treasurer; Patrick Garabedian—Historian; Gary Avedikian—Collection Development; George Derderian; Rita Balian, Vartkess Balian.

Future plans include continuation of collection development, increased solicitation of donations (books and money), more visible promotional activities such as collaboration with the Women's Guild in sponsoring books talks, extension of invitations to children's and adult groups at Soorp Khatch for Library tours etc., and continued participation in the activities of the Church and Synagogue Library Association and Washington Church Library Council.

Respectfully submitted,

Buffy Kayaian

Buffy Kayaian MSLS

